

Energy & Commerce

Año 2

Edición 27

Nov 2019

@energyandcommerce

energyandcommerce

@EnerCommerce



Transporte y Almacenamiento de Hidrocarburos Infraestructura en Expansión en México

Cobertura Especial XXXIII Convención Internacional de Minería

Special Report 33 International Mining Convention

Columnistas / Columnists:

- Rosanety Barrios
- Diana Rodríguez
- Manuel Rodríguez
- Alejandro Desfassiaux
- Sergio Pimentel
- Gaspar Franco Hernández
- Fluvio Ruiz
- Luis Vielma

Entrevistas / Interviews:

- Mónica Saucedo, Transportes JSV
- David Hone, Shell
- Joe Kaeser, Siemens
- Eduardo Rodríguez, Endress+Hauser

Hydrocarbons Transportation and Storage Infrastructure Growth in Mexico

\$65.00 MXN / \$5.00 USD



energyandcommerce.com.mx



TURBOMAQUINAS
S.A. DE C.V.

REPARACIÓN DE TURBINAS DE HASTA 350 MW DE CAPACIDAD

·SERVICIO PLANIFICADO PARA
ATENDER CUALQUIER TIPO
DE TURBOMAQUINARIA

·INFRAESTRUCTURA DE
VANGUARDIA Y PERSONAL
ESPECIALIZADO DISPONIBLE

·FLEXIBILIDAD Y RESPUESTA
INMEDIATA LAS 24 HRS, LOS
7 DÍAS DE LA SEMANA

www.turbomaquinas.mx

Seguridad en Almacenamiento y Distribución

Un dato irrefutable es que, en nuestro país, el crecimiento continuo de la demanda de hidrocarburos, sobre todo de petróleo, requiere de una mayor inversión en terminales de almacenamiento y en la manera en la que se efectúa su distribución. México se destaca por ser uno de los mayores mercados de consumo de combustibles líquidos para el transporte, aunque se han presentado insuficiencias en la capacidad, desarrollo y mantenimiento de los canales de almacenamiento y distribución.

Por / By **Rubí Alvarado**

Derivado de lo anterior, y como vía hacia una solución realizable, se ha implementado un modelo económico abierto a la inversión privada; hace casi cinco años que el mercado nacional de gasolina ha abierto las puertas a inversionistas locales e internacionales. A lo anterior se le añade una política de seguridad energética, sustentada en la obligación de mantener almacenados inventarios precautorios de ciertos petrolíferos.

Resulta innegable que los combustibles líquidos son, en México, insumos esenciales dentro de la nación. Precisamente por esto, considero que, hablando de la situación nacional, el abasto y la distribución de estas materias debe crecer y modernizarse, pero, sobre todo, debe ir de la mano con el desarrollo económico del país.

El almacenamiento resulta altamente importante, ya que participa en todas las fases de la cadena de valor de los petrolíferos; además, su principal objetivo es conservar inventarios. En nuestro país, casi todo el almacenamiento de combustibles para transporte responde a las necesidades logísticas de Pemex. Sin embargo, desde que se abrieron las puertas a las empresas privadas del mercado de petrolíferos, se ha visto un gran interés en la inversión para la mejora del almacenamiento y la distribución de hidrocarburos.

Es fundamental potenciar el crecimiento de la infraestructura de transporte y almacenamiento de hidrocarburos en nuestro país, tanto para llevar un control de la producción, como para cumplir con las demandas energéticas nacionales. El manejo de este material requiere de gran eficiencia, logística, planeación, precisión y atención, pero, sobre todo, de seguridad. Esta misión debe ser vigilada y tratada con prácticas de seguridad estrictas que garanticen el menor impacto a los ecosistemas, al tiempo que velan por el bienestar de todas las personas. ☺



Rubí Alvarado
Directora General / General Manager

Storage and Distribution Security

An undeniable fact is that, in our country, the continuous growth in demand for hydrocarbons, especially oil, requires greater investment in storage terminals and the way in which the material is distributed. Mexico stands out as one of the largest markets for the consumption of liquid fuels for transportation, although there have been insufficiencies in the capacity, development and maintenance of storage and distribution channels.

Because of this, and as a way towards a workable solution, an economic model open to private investment has been implemented. Almost five years ago, the national gasoline market opened its doors to local and international investors. In addition, there is an energy security policy, based on the obligation to maintain precautionary inventories of certain petroleum products.

It is clear that liquid fuels are, in Mexico, essential inputs for transportation within the nation. I believe that, speaking of the national situation, the supply and distribution of these materials should grow and modernize, but, above all, it should go hand in hand with the country's economic development.

Storage is highly important, since it participates in all phases of the

petroleum products' value chain. In our country, almost all the storage of transport fuels meets Pemex's logistical needs. However, since the doors were opened to private companies in the oil market, there has been great interest on improving the storage and distribution of hydrocarbons.

It is essential to strengthen the growth of the infrastructure for transport and storage of hydrocarbons in our country, both to control production and to meet national energy demands. The handling of this material requires great efficiency, logistics, planning, precision and attention, but above all, security. This mission must be supervised and treated with strict security measures that guarantee the least impact on ecosystems, while ensuring the well-being of all people. ☺



- 4 | México y la transición energética: ¿última llamada al desarrollo?**
Mexico and the Energy Transition: Last Call to Development?
- 6 | Titular de la CFE comparece ante el legislativo**
Head of the CFE appeals before the Legislative Assembly
- 8 | La supervisión en el sector de hidrocarburos debe fortalecerse**
Monitoring in the hydrocarbon sector must be strengthened
- 10 | La cocina de Hidrocarburos. El Sistema Petrolero.**
Hydrocarbon Cooking. The Oil System.
- 12 | La Renuncia**
The Resignation
- 13 | Experiencias en la unificación de yacimientos**
- 14 | 10 a 1: Delincuencia VS Guardia Nacional**
10 to 1: Crime VS the National Guard
- 15 | Transporte, almacenamiento y distribución de hidrocarburos**
Transportation, storage and distribution of hydrocarbons
- 16 | Mónica Saucedo**
Pasión y perseverancia, las rutas de un trayecto exitoso
Passion and perseverance, the routes of a successful journey
- 18 | Compañías privadas de cara a los planes de perforación de Pemex en el 2020**
Private companies face Pemex's drilling plans in 2020
- 20 | Repsol valida su apuesta por el mercado mexicano**
Repsol validates its commitment to the Mexican market
- 22 | Transporte y almacenamiento de combustibles, las vías estratégicas hacia la seguridad energética**
Fuel transport and storage, the strategic pathways towards energy security
- 28 | Minería Sustentable, la apuesta del futuro**
Sustainable Mining, the choice of the future
- 32 | VULKAN Group, soluciones industriales en tiempo real**
VULKAN Group, real-time industrial solutions
- 33 | León se queda con la feria de la Industria 4.0**
León takes over the 4.0 Industry Fair
- 34 | 'Machine Learning', el futuro de la Industria 4.0**
'Machine Learning', the future of Industry 4.0
- 36 | Endress + Hauser comparte las últimas soluciones de la Industria 4.0**
Endress + Hauser shares the latest Industry 4.0 solutions
- 37 | David Hone**
Soluciones energéticas limpias para apoyar el cambio climático
Clean energy solutions to support climate change
- 38 | COPIISA OFFSHORE, el aliado multidisciplinario de la industria petrolera**
COPIISA OFFSHORE, the oil industry's multidisciplinary ally
- 40 | G500 'lubrica' su estrategia de negocios**
G500 'lubricates' its business strategy
- 44 | Grupo Carso construirá dos plataformas offshore en la Bahía de Campeche**
Grupo Carso will build two offshore platforms in the Bay of Campeche
- 46 | La receta para dar certidumbre a la inversión en infraestructura energética en México**
The recipe for investment certainty in energy infrastructure in Mexico
- 48 | Espacios de generación y emprendimiento sostenido**
Workspaces of sustained creation and entrepreneurship

Energy & Commerce

DIRECCIÓN

Rubí Alvarado
Directora General

Aldo Santillán
Director Editorial y Operaciones

Myrna Franco
Directora Relaciones Institucionales

Ignacio Ortiz
Director de Arte

Rocío Quintana
Asistente de Dirección

DISEÑO

Gonzalo Rivas
Diseñador Senior

Ángel Sánchez Pichardo
Desarrollo Web

COMERCIALIZACIÓN

Ulises Mejía
Gerente de Ventas

Américo Padilla
Director de Ventas Corporativas

Mayra Padilla
Desarrollo de Negocios

Karla Luna
Gerente de Ventas

Federica Fregotte
Gerente de Ventas

EDITORIAL

Elena Fernández
Coordinación Editorial

Efraín Mariano
Análisis y redacción

Antonio Sandoval
Análisis y redacción

Verónica Hernández
Análisis y redacción

Karla Freyssinier
Editorial

Ana Karen Ornelas
Editorial

Manelick Saldívar
Corrección de estilo y redacción

Martha Ochoa
Traducción

AVANMEX TECNOLOGÍA AVANZADA

Alexandra Alvarado
Presidente Ejecutivo

Aldo Santillán
Presidente Ejecutivo

EDICIÓN CERTIFICADA
10,000 EJEMPLARES

Tiraje, circulación, distribución, venta y perfil del lector certificado por la Asociación Interactiva para el Desarrollo Productivo A.C.



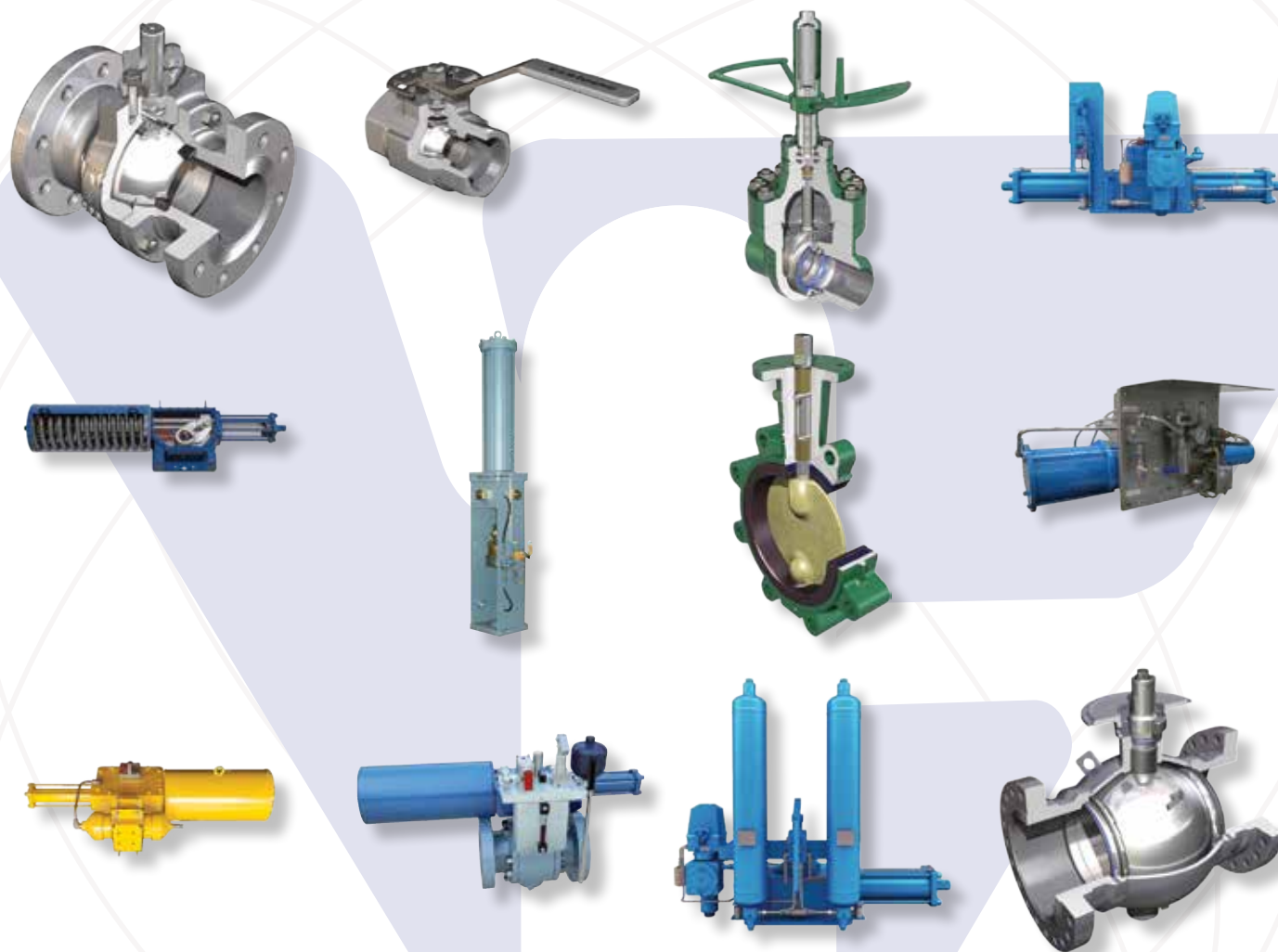
Energy & Commerce

Edición 27, año 2. Publicación mensual correspondiente a Noviembre 2019, editada, diseñada y publicada por Avammex S.A. de C.V. en Parque Zoquipan 74, Jardines del Alba, Cuautitlán Izcalli, Estado de México, CP 54750. Editor responsable: Aldo Santillán Alonso. Certificado de Reserva de Derechos de Autor No. 04-2017-052913045300-01. Reserva de Derechos al uso Exclusivo: 04-2017-083012543300-102 Costo de suscripción: \$750.00 (setecientos cincuenta pesos M.N.). Impresa el 05 de Noviembre del 2019. Los artículos son responsabilidad de sus autores y no necesariamente representan el punto de vista u opinión de Energy & Commerce o de Avammex. Impresa en México por Gem Digital S.A. de C.V. en Calle Hermenegildo Galeana 113, 09300 Ciudad de México. Distribuida por Servicio Postal Mexicano, Ubicada en Av. Ceylán 468, Col. Cosmopolitán, CP 02521.





**SUMINISTRO OPORTUNO, MAYOR DURACIÓN
Y MÁXIMO RENDIMIENTO**



Contamos con un amplio suministro de productos especializados para el manejo, regulación y conducción de fluidos; válvulas de proceso y distribución para las industrias petrolera, química, generación de energía y construcción.

Como representante de **Cameron, a Schlumberger Company**, Vacoisa International es una empresa confiable de servicio para la entrega oportuna y en tiempo de todos nuestros productos, apegada a los más altos estándares de calidad y con una moderna estructura informática y de capital humano comprometido profesionalmente con nuestros clientes y sus necesidades.



VACOISA S.A. DE C.V. VÁLVULAS Y AUTOMATIZACIÓN

Av. Canal de Tezontle #36 Col. Leyes de Reforma, C.P. 09310 CDMX Teléfono: 5022-3100

www.vacoisa.com



Por / By Rosanety Barrios



México y la transición energética: ¿última llamada al desarrollo?

Mexico and the Energy Transition: Last Call to Development?

Las recientes discusiones en materia de incentivos a la generación renovable hacen oportuna una recapitulación sobre los retos que nuestro país enfrenta en esta materia, mismos que superan por mucho el cumplimiento de una meta.

Para entender el alcance de lo que le implica que México sea o no parte de la transición global, conviene tener claro el cambio estructural del modelo de negocio que las empresas de energía están experimentando, basado en tres elementos. Primero, los esfuerzos globales por dar cumplimiento a los Acuerdos de París y evitar que la temperatura del planeta se incremente por arriba de los 1.5 grados, que nos obliga a transitar hacia un mundo liderado por energía limpia.

Por otro lado, el explosivo desarrollo de la tecnología digital, que pone al alcance de un teléfono inteligente información en tiempo real, como precios y consumo. Y, finalmente, gracias justamente a este desarrollo tecnológico, hay que considerar las necesidades personalizadas de los consumidores, quienes demandan servicios diferenciados.

El cambio golpea de frente a las inversiones de capital realizadas bajo el modelo de negocios tradicional. El riesgo de quedar atrapados en los activos aumenta y obliga a otras industrias, como la automotriz —cuyo modelo del siglo XX trajo grandes beneficios a nuestro país—, a prepararse para enfrentar la disrupción, mucho más próxima de lo que parece, del vehículo eléctrico y autónomo.

Viendo de frente al futuro, conviene preguntarnos: ¿estamos preparados para el cambio de modelo de negocios del sector energético y su impacto en el de otras industrias en las que México es un actor relevante?, ¿qué hacer para vincular la política energética a una política industrial que permita a México insertarse en el modelo de desarrollo del siglo XXI? Vamos tarde; ojalá se logre. ☺

Recent discussions on incentives for renewable generation provide a timely summary of the challenges our country faces in this area, which far surpass the achievement of a goal.

In order to understand the scope of what it implies that Mexico is or is not part of the global transition, it is important to clarify the structural change in the business model that energy companies are experiencing, based on three elements. First, global efforts to comply with the Paris Accords and prevent the global temperature from rising above 1.5 degrees, which forces us to move towards a world led by clean energy.

On the other hand, the explosive development of digital technology, which puts real-time information, such as prices and consumption, within the reach of a smartphone. Finally, due precisely to this technological

development, we must consider the consumers' personalized needs, who demand differentiated services.

The change hits the capital investments made under the traditional business model. The risk of being trapped in assets increases and forces other industries, such as the automotive industry —whose twentieth-century model brought great benefits to our country—, to prepare themselves to face the disruption of the electric and autonomous vehicle, which is much closer than it seems.

Looking to the future, we should ask ourselves: are we prepared to change the business model of the energy sector and its impact on that of other industries in which Mexico is a relevant part? What should we do to link energy policy to an industrial policy that allows Mexico to add itself into the development model of the 21st century? We are late, but hopefully, it will be achieved. ☺



Conoce más sobre nuestra columnista aquí / Get to know our columnist here



Rosanety Barrios cuenta con 35 años de experiencia profesional; dedicó los primeros 15 al análisis del mercado bursátil mexicano. Desde el año 2000 participó en el sector energético, primero en la Comisión Reguladora de Energía y, posteriormente, en la Secretaría de Energía, desde la cual coordinó la política energética para el desarrollo de los mercados de gas natural, gas licuado de petróleo y petrolíferos. Desde diciembre de 2019, es profesional independiente; es licenciada en finanzas, con maestría en finanzas y en regulación económica de industrias de red.

Rosanety Barrios has 35 years of professional experience; she dedicated the first fifteen to the analysis of the Mexican stock market. Since 2000, she has participated in the energy sector, first in the Energy Regulatory Commission, and later in the Energy Secretariat, from which she coordinated the energy policy for the development of the natural gas, liquefied petroleum gas and petroleum products markets. Since December 2019, she is an independent professional; she has a degree in finance, with a master's degree in finance and in economic regulation of network industries.



IOS OFFICES®

Impulsando a México
e INSPIRANDO
a la **COMUNIDAD**
DE NEGOCIOS
más grande del país



(01) 8000 7000 | www.iosoffices.com

RENTAMOS OFICINAS QUE INSPIRAN

CIUDAD DE MÉXICO • ESTADO DE MÉXICO • MONTERREY • GUADALAJARA • TIJUANA • CANCÚN • PUEBLA • VILLAHERMOSA • MÉRIDA • QUERÉTARO • CULIACÁN • LEÓN



Por / By **Diputado Manuel Rodríguez González**



Titular de la CFE comparece ante el legislativo

Head of the CFE Appeals before the Legislative Assembly

Como parte de la glosa del Primer Informe de Gobierno del presidente Andrés Manuel López Obrador, el director general de la Comisión Federal de Electricidad (CFE), Manuel Bartlett Díaz, compareció ante las Comisiones Unidas de Energía e Infraestructura de la Cámara de Diputados.

Destacó el papel que ha jugado la CFE en el desarrollo del país y los esfuerzos que realiza para atender a 44 millones de clientes y generar el 54% de la electricidad nacional, precisando que el resto puede continuar en manos del sector privado. Lo anterior es categórico en la recuperación del sentido de responsabilidad social de la empresa y la rectoría del Estado.

Sobre la renegociación de los siete gasoductos, explicó que eran contratos totalmente desventajosos para la CFE, que no fueron autorizados por el Consejo de Administración y que no llevan gas a ninguna planta, porque no se construyeron las 14 previstas.

La CFE erogó casi mil millones de dólares por la cláusula de fuerza mayor de los contratos. Este apartado era invocado al criterio de las empresas cuando se detenía la obra y se le obligaba a pagar 21 mil millones de dólares por concepto de la tarifa del transporte del gas y del gasoducto, que al final quedaría en propiedad de los privados.

Al terminar la negociación, se logró una reducción de las tarifas por 4,700 millones de dólares, garantizando el suministro de gas. Para poder invertir en transmisión de acuerdo al ritmo de generación, señaló que se necesita que los privados paguen la transmisión que actualmente se les subsidia.

En materia de tarifas, precisó que, independientemente de los estudios de temperaturas de la Comisión Nacional del Agua (CONAGUA), quien decide los subsidios de la Secretaría de Hacienda de acuerdo a la disponibilidad presupuestal para mantener las finanzas sanas. Finalmente, la CFE y la Cámara de Diputados acordaron establecer grupos de trabajo para resolver distintas problemáticas del sector eléctrico. 🗨️



Lee la columna completa
Read the entire column



As part of the First Government Report of President Andrés Manuel López Obrador, the general director of the Federal Electricity Commission (CFE, by its acronym in Spanish), Manuel Bartlett Díaz, appeared before the United Energy and Infrastructure Commissions of the Chamber of Deputies.

He highlighted the role that the CFE has played in the country's development and the efforts it makes to serve 44 million customers and generate 54% of the national electricity, specifying that the rest can continue in the hands of the private sector. This is categorical in the company's recovery of the sense of social responsibility and the State's stewardship.

Regarding the renegotiation of the seven gas pipelines, he explained that the contracts were disadvantageous for CFE, because they were not authorized by the Board of Directors and that they do not carry gas to any plant, because the 14 planned were not built.

The CFE disbursed almost one billion dollars for the contracts' mayor force clause. This paragraph was called upon at the companies' discretion when the work was stopped

and they were forced to pay 21 billion dollars for the rate of transporting the gas and the pipeline, which in the end would remain as a property of the private companies.

At the end of the negotiation, a fee reduction of 4.7 billion dollars was achieved, guaranteeing gas supply. To invest in the transmission according to the rate of generation, he said that it is necessary for private firms to pay the transmission that is currently subsidized.

In terms of tariffs, he said that regardless of the temperature studies of the National Water Commission, who decides the subsidies of the Secretariat of Finance in terms of budget availability to maintain healthy finances. Finally, the CFE and the Chamber of Deputies agreed to establish working groups to solve different issues in the electricity sector. 🗨️

El Diputado Manuel Rodríguez González es presidente de la Comisión de Energía de la Cámara de Diputados, abogado por la Universidad Juárez Autónoma de Tabasco (UJAT), y cuenta con tres maestrías en la Universidad de la Sorbona (Universidad Pantheon-Assas, Paris II). Es fundador y militante de Morena, ecologista y defensor del medio ambiente, con más de 25 años de experiencia como servidor público en los tres niveles de gobierno. Deputy Manuel Rodríguez González is President of the Energy Commission of the Chamber of Deputies, lawyer from the Autonomous Juárez University of Tabasco, and holds three master's degrees from the Sorbonne University (Pantheon-Assas University, Paris II). He is a founder and activist of Morena, an ecologist, and environmental defender, with more than 25 years of experience as a public servant at all three levels of government.



SERVICIO DE **SEGURIDAD**
LÍDER EN LA INDUSTRIA
ENERGÉTICA.

GRUPO



**Multisistemas
de Seguridad
Industrial®**

NOS OCUPAMOS DE LA **SEGURIDAD**
PARA TU **TRANQUILIDAD.**

800 222 6666 · multisistemas.com



La supervisión en el sector de hidrocarburos debe fortalecerse

Monitoring in the hydrocarbon sector must be strengthened

El 4 de septiembre del 2015 se tuvo uno de los hitos que han puesto a México en la mirada del mundo: la firma de los dos primeros contratos petroleros, de más de 110, que permitieron la entrada de nuevas empresas para realizar actividades de exploración y extracción de hidrocarburos, después de más de 75 años.

Dentro de esos contratos, existen cláusulas que se deben cumplir. Entre ellas destacan: la presentación para la aprobación de planes de exploración; evaluación, desarrollo para la extracción y provisionales o transición, según sea el caso.

Para la aprobación de los planes mencionados, se debe vigilar lo plasmado en los artículos 44 de la Ley de Hidrocarburos y 39 de la Ley de Órganos Coordinados en Materia Energética. Lo anterior, en esencia, es observar que en las actividades petroleras se utilicen las mejores prácticas y tecnologías para la exploración y extracción; la segunda, debe ser maximizando el factor de recuperación en condiciones económicas. Así como acelerar el conocimiento del potencial petrolero del país, reponer las reservas de hidrocarburos, medir bien los hidrocarburos y aprovechar el gas, entre otras.

Después de varios años en los que se han aprobado más de 130 planes asociados a los contratos petroleros, se hace necesario incrementar las actividades de supervisión de los mismos. Lo anterior con la finalidad de verificar su comportamiento e identificar las acciones que se deben implementar de manera oportuna para lograr lo señalado en las leyes.

La supervisión es un proceso que, además de la publicación de reportes, debe realizarse con el apoyo de los especialistas en cada una de las materias. Esto con el propósito de detectar las áreas de oportunidad que permitan la mejor ejecución de los planes, proyectos, contratos y asignaciones petroleras que se tienen en el país.

Supervisar es una actividad que debe ser fortalecida y en la que todos los involucrados del sector de hidrocarburos deben participar para entender, ajustar, modificar o identificar qué sale bien y qué se puede mejorar, o lo que sale mal y entender la razón. Pero lo más importante es que los involucrados estén enterados de los logros y retos que nos permitan tomar las decisiones más convenientes para alcanzar el sector que merecemos los mexicanos, con la participación de todos y no solo de unos cuantos. ☺

September 4, 2015, was one of the milestones that placed Mexico in the eyes of the world: the signing of the first two oil contracts, out of more than 110, which allowed the entry of new companies to carry out exploration and extraction of hydrocarbons after more than 75 years.

Within these contracts, some clauses must be complied with. Among them are the presentation for the approval of exploration plans; evaluation, development for extraction and provisional or transition, as the case may be.

For the approval of the mentioned plans, the contents of articles 44 of the Hydrocarbons Law and 39 of the Law of Coordinated Bodies in Energy Matters must be reviewed. The above, in essence, to ensure that in oil activities the best practices and technologies for exploration and extraction are used; the second must be maximizing the recovery factor in economic conditions. As well as accelerating the knowledge of the country's oil potential, replenishing hydrocarbon reserves, measuring hydrocarbons and taking advantage of gas, among others.

After several years in which more than 130 plans associated with oil contracts have been approved, we need to increase their supervision activities. This to verify their behavior and identify the actions that must be promptly implemented to meet law requirements.

Monitoring is a process that, in addition to report publications, must be carried out with the support of specialists in each of the subjects. This with the purpose of detecting areas of opportunity that allow great plan, projects, contracts and oil assignments executions.

Monitoring is an activity that must be strengthened and in which all those involved in the hydrocarbon sector must participate to understand, adjust, modify or identify what goes well, what can be improved, or what goes wrong and understand the reason. However, the most important thing is that those involved are aware of the achievements and challenges that allow us to make the most convenient decisions to reach the sector that we Mexicans deserve, with the participation of all and not just a few. ☺

Para conocer más de Gaspar Franco y leer sus columnas
To know more about Gaspar Franco and read his columns





Ingeniería Exploración y Producción

Ante un mercado cambiante que exige decisiones acertadas, tu empresa necesita:

Eficiencia operativa para crear valor

Te apoyamos con:

- Metodologías que mejoran los procesos de EyP.
- Nuevos modelos de contratación y esquemas de negocio.
- Diseño y perforación de pozos que valoran tiempo y costo.
- Portafolios optimizados para desarrollo de campos.

+52 (55) 5207 6343
+52 (55) 52076085
+52 (55) 52076184
contact@cbmex.com.mx
www.cbmex.com.mx



La cocina de Hidrocarburos. El Sistema Petrolero.

La teoría más aceptada sobre el origen del petróleo es la conocida como “orgánica”. Según esta teoría, el petróleo proviene de partículas de materia orgánica (residuos de animales y plantas) que, bajo ciertas condiciones de presión y temperatura, se van “cocinando” con el paso de millones de años.

Los hidrocarburos se cocinan en lo que se denomina roca generadora o roca madre. Una vez “listos”, debido a las distintas densidades y presiones, el petróleo y el gas migran hacia arriba hasta que encuentran un impedimento natural que les impide seguir su viaje hasta la superficie; este obstáculo se conoce como sello. Es a partir de entonces que los hidrocarburos se van acumulando y concentrando en una roca almacén.

Hay dos conceptos que vale la pena destacar: la porosidad, que es una condición de las rocas que consiste en la presencia de orificios por donde el hidrocarburo viaja, y la permeabilidad, que consiste en la condición de que los poros de la roca se encuentren interconectados entre sí, lo que evidentemente facilita su desplazamiento.

Esto es lo que constituye un sistema petrolero tradicional, pero hay yacimientos que no cubren todos los elementos de este sistema; a éstos los conocemos como no convencionales. Son recursos (petróleo o gas) no convencionales porque provienen de un sistema distinto a la cocina típica.

Un ejemplo claro de un yacimiento no convencional, es lo que solemos identificar como lutitas o shale. Aquí, la roca madre y la roca almacén son una y la misma cosa; evidentemente, se trata de una formación con bajísima porosidad y permeabilidad. En este caso, a efecto de lograr extraer los hidrocarburos que se encuentran atrapados en la roca, resulta indispensable fracturarla a través de una técnica que lleva más de 50 años en la industria petrolera; nos referimos a la estimulación hidráulica o fracking.

En México, la mayor riqueza de hidrocarburos (60%) se ubica precisamente en los recursos prospectivos no convencionales y, del portafolio con el que contamos como país, las zonas más prolíficas se ubican en las aguas profundas (tirantes de agua de entre 500 y 1,500 metros) y las ultraprofundas (tirantes de más de 1,500 metros) del Golfo de México.

En la próxima entrega hablaremos de los Recursos Prospectivos y las Reservas, conceptos que suelen confundirse y que, ciertamente, implican una buena cantidad de elementos técnicos. Lo haremos, como siempre, con la intención de que lo entendamos todos. Hasta entonces. ☺



Lee todas sus aportaciones aquí
Read all his contributions here



Hydrocarbon Cooking. The Oil System.

The most accepted theory of petroleum origins is the one known as “organic”. According to this theory, oil comes from particles of organic matter (animal and plant wastes) that, under certain conditions of pressure and temperature, are “cooked” over millions of years.

Hydrocarbons are cooked in what is called a source rock or mother rock. Once “ready”, due to different densities and pressures, oil and gas migrate upwards until they meet a natural impediment that prevents them from continuing their journey to the surface; this obstacle is known as a seal. It is from then on, that hydrocarbons accumulate and concentrate in a stored rock.

There are two concepts worth highlighting: porosity, which is a condition of rocks that consists of the presence of holes through which the hydrocarbon travels, and permeability, meaning that the rock pores are connected, making it easier to move them.

This is what makes up a traditional oil system, but some reservoirs do not cover all the elements of this system; we know them as non-conventional. They are non-conventional resources (oil or gas) because they come from a different system than the traditional one.

A clear example of a non-conventional reservoir is what we usually identify

as shale. Here, the mother rock and the storage rock are the same thing; evidently, it is a formation with very low porosity and permeability. In this case, to extract the hydrocarbons that are trapped in the rock, we need to fracture it through a technique that has been in the oil industry for more than 50 years: hydraulic stimulation or fracking.

Mexico’s greatest hydrocarbon wealth (60%) is located precisely in the non-conventional prospective resources, and of the portfolio that we have as a country, the most prolific zones are located in the deep waters (between 500 and 1,500 meters of water) and the ultra-deep waters (more than 1,500 meters of water) of the Gulf of Mexico.

In the next chapter, we will talk about Prospective Resources and Reserves, concepts that are often confused and that certainly involve a good amount of technical elements. We will do it, as always, so as we all understand it. Until then. ☺



**Especialistas en soluciones integrales
para la industria offshore**

Integral solutions specialists for the offshore industry



**RENTA DE
PLATAFORMAS**

Platforms



**POSICIONAMIENTO
DE PLATAFORMAS**

Movement of platforms



**MORE THAN VESSELS
INTEGRAL SOLUTIONS**



www.marinsa.com.mx

Por / By **Fluvio Ruíz Alarcón**

La Renuncia

The Resignation

El pasado 16 de octubre, Carlos Romero Deschamps presentó su renuncia como secretario general del Sindicato de Trabajadores Petroleros de la República Mexicana (STPRM), tras 26 años de haber permanecido en el cargo. Más allá de las razones que pudieran subyacer en esta decisión, en este breve espacio trataremos someramente lo que esto puede significar para las relaciones laborales y la vida sindical en nuestro país.

On October 16, Carlos Romero Deschamps submitted his resignation as general secretary of the Union of Oil Workers of Mexico (STPRM, by its acronym in Spanish), after 26 years in office. Beyond the reasons that might underlie this decision, in this space we will briefly discuss what this may mean for work relations and union life in our country.

De entrada, es preciso recordar que en sus orígenes, el STPRM fue un sindicato muy combativo, con gran influencia del Partido Comunista Mexicano. Fueron los trabajadores petroleros, aglutinados en el sindicato, quienes hicieron posible que la naciente Pemex pudiera arrancar y operar. De hecho, a la primera etapa de vida de nuestra petrolera se le suele denominar como el período de la “Administración Obrera de Pemex”; una especie de Soviet tropical, literalmente hablando.

Con el tiempo y una que otra acción represiva del Estado, la democracia interna, combatividad e independencia del STPRM, sucumbieron ante el férreo corporativismo que se instaló como el rasgo fundamental de las relaciones laborales en México. Las sucesivas direcciones sindicales se alinearon políticamente con el Partido Revolucionario Institucional y sus métodos antidemocráticos, aunque durante años preservaron un mecanismo rotatorio para designar al secretario general.

Así, el liderazgo formal se turnaba entre las direcciones de las secciones locales de Ciudad Madero, Minatitlán y Poza Rica. Este esquema se terminó con la llegada de Carlos Romero Deschamps, quien sucedió a Sebastián Guzmán Cabrera (líder de la Sección 10 de Minatitlán), entronizado como dirigente por el gobierno de Carlos Salinas, una vez defenestrado y encarcelado, Joaquín Hernández Galicia, “la Quina”.

Ahora bien, la evolución de sindicato independiente y de clase a instrumento gremial de control político, ni de lejos fue un fenómeno privativo del sindicato petrolero. No sin resistencias y luchas épicas, como las encabezadas por Valentín Campa y Demetrio Vallejo en el gremio ferrocarrilero; pero el corporativismo terminó por consolidarse en la vida sindical mexicana. Incluso los dos gobiernos panistas de inicio de este siglo, antes que desmontarlo, buscaron refuncionalizar al corporativismo para lograr sus propios fines. El resultado es que, salvo contadas excepciones, durante décadas y a diferencia de lo que ocurre en otros países, sobre todo europeos, ni el Estado ni la burguesía han tenido que lidiar con sindicatos de industria democráticos, independientes y de clase.

Al final del día, el corporativismo implica la inhibición, o aún la supresión artificial, de la conflictividad social inherente a las relaciones laborales. Es por ello que la dimisión de uno de los principales íconos del corporativismo mexicano —en el contexto del primer gobierno de izquierda en nuestro país y aprobada una reforma laboral que puede propiciar una paulatina democratización de las organizaciones sindicales— resulta un hecho muy relevante.

Es muy temprano para saber si la renuncia del líder petrolero desembocará en la ampliación de los cauces democráticos al interior del STPRM. Difícilmente el próximo secretario general será alguien que no pertenezca al actual equipo dirigente. No podemos tener la certeza de que habrá una coyuntura favorable a la libre organización de los petroleros, y mucho menos si estamos ante el inicio del establecimiento de las condiciones políticas y laborales para que los trabajadores inicien el desmantelamiento del corporativismo. Pero por la salud de la República, esperemos que así sea. ☺

We must remember that when it started, the STPRM was a very combative union, with great influence from the Mexican Communist Party. It was the oil workers, gathered in the union, who made it possible for the emerging Pemex to start up and operate. The first stage of our oil company’s life is usually called the “Pemex Workers’ Administration” period. A kind of tropical Soviet, literally.

With time and the State’s occasional repressive action, STPRM’s internal democracy, combativeness, and independence succumbed to the iron corporatism that became the fundamental feature of labor relations in Mexico. The successive union leaderships aligned themselves politically with the Institutional Revolutionary Party and its anti-democratic methods, although for years they preserved a rotating mechanism to appoint the General Secretary.

Thus, formal leadership took turns between the boards of the local sections of Ciudad Madero, Minatitlán and Poza Rica. This scheme ended with the arrival of Carlos Romero Deschamps, who succeeded Sebastián Guzmán Cabrera (leader of Section 10 of Minatitlán), set as a leader by the government of Carlos Salinas, once dismissed and imprisoned, Joaquín Hernández Galicia, “Quina”.

Now, the evolution from an independent and class union, to a guild instrument of political control, was far from being a phenomenon exclusive of the oil union. Not without resistance and epic struggles, such as those led by Valentín Campa and Demetrio Vallejo in the railway guild, but corporatism ended up being consolidated in Mexican union life. Even the two PAN governments at the beginning of this century, before dismantling it, sought to re-instate corporatism to achieve their ends. The result is that, with few exceptions, for decades and unlike what happens in other countries, especially in Europe, neither the State nor the bourgeoisie has had to deal with democratic, independent and class industry unions.

At the end of the day, corporatism implies the inhibition or even the artificial suppression of the social conflict inherent in labor relations. That is why the resignation of one of the main icons of Mexican corporatism —in the context of the first left-wing government in our country and the approval of a labor reform that could lead to a gradual democratization of labor organizations— is a very relevant fact.

It is too soon to know whether the resignation of the oil leader will bring on the expansion of democratic channels within the STPRM. The next General Secretary will hardly be someone who does not belong to the current leadership team. We cannot be certain that there will be a favorable situation for the free organization of oil experts, and even less so if we are at the beginning of the establishment of political and labor conditions for workers to begin the dismantling of corporatism. But for the health of the country, let us hope so. ☺

Conoce y lee más de nuestro columnista Fluvio Ruíz / Find out and read more about our columnist Fluvio Ruíz





TESTIGO DE MI TIEMPO

WITNESS OF MY TIME Por/By Luis Vielma Lobo



Experiencias en la unificación de yacimientos



explotación del activo en consideración, mismo que da el respaldo técnico a las consideraciones incluidas en el documento.

Una vez delineada la estructura geológica o yacimiento, las empresas involucradas se ponen de acuerdo sobre como será distribuido el petróleo producido, con base en el plan de desarrollo preparado y autorizado por ambas partes, mismo que —obviamente— busca maximizar el factor de recobro del yacimiento.

Los principios de unificación elaborados por la industria internacional del petróleo y el gas, establecen que el yacimiento debe ser considerado como una sola unidad hidráulica, con un operador único y una clara distribución compartida de inversiones y gastos. También se comparten sus ganancias una vez se inicie la explotación y comercialización, y se reciban los ingresos respectivos.

La unificación es un acuerdo legal y confidencial firmado por las partes involucradas, cuyas disposiciones garantizan que, en caso de conflicto entre el acuerdo de unificación y el acuerdo de desarrollo o explotación, prevalecerá lo dispuesto en este último. También establece que el operador de la unidad se determinará de mutuo acuerdo, tomando en consideración la parte del porcentaje de participación —equity— y quizá más importantes es tomar en cuenta tanto el conocimiento, como la experiencia de los participantes.

Cualquiera de las entidades involucradas en la definición del acuerdo de unificación podrá recibir o pagar montos determinados, buscando igualar la inversión hecha en la perforación de pozos, infraestructura y otros gastos por otros socios en las actividades de descubrimiento. No obstante, antes de definirse un esquema porcentual de participación, deberán completarse los estudios técnicos que permitan la dimensión final de la estructura del yacimiento y en donde se ubica, o está depositado, el mayor volumen de hidrocarburos descubiertos.

Normalmente es una empresa de un consorcio la responsable de las actividades exploratorias

que permiten lograr el descubrimiento, y esta misma empresa realiza también las inversiones iniciales. Cuando esto sucede, las otras empresas del consorcio reconocerán y pagarán los gastos realizados en forma proporcional a su participación en la unificación del yacimiento.

En los años 70, los países con importantes bases de recursos empezaron a jugar un rol más activo en el negocio de los hidrocarburos y en el desarrollo de sus recursos, buscando alianzas con empresas internacionales para ir absorbiendo conocimientos y experiencia y así poder ir creciendo y convertirse en auténticos jugadores en el futuro. Venezuela y Brasil en América, y Australia y Noruega en el otro hemisferio, son ejemplos de estas experiencias.

En el caso de Australia y Noruega, las experiencias internacionales involucraron compartir yacimientos unificados con países vecinos y, en el caso de Venezuela y Brasil, experiencias internas que se dieron al otorgar bloques y campos vías licitaciones a varias empresas internacionales que participaron en las oportunidades de exploración y desarrollo ofertadas. Estas experiencias son parecidas a lo que ocurre actualmente en México con el descubrimiento del yacimiento Zama por parte del consorcio que operacionalmente lidera la empresa Talos.

Lo más importante en las experiencias de unificación ha sido la participación de los técnicos (geocientíficos e ingenieros de yacimiento) de las empresas involucradas desde el mismo momento del descubrimiento, y la definición de la extensión de la estructura por parte de la empresa que realiza las actividades de la explotación. Una vez se logra el acuerdo técnico de la dimensión del yacimiento en términos de área y reservas, se inicia el acuerdo de unificación con base en el plan de desarrollo o explotación, lo que permitirá a las partes conocer la dimensión volumétrica del descubrimiento y el valor creado por el mismo. ⁶⁶

El tema de unificación de yacimientos ya está en la agenda pública del país y de Pemex, y ello hace prioritario su entendimiento. Aunque existen unos cuantos casos a nivel mundial, su relevancia se ha dado en situaciones asociadas a límites entre países; ese no es el caso de México hasta ahora. No obstante, siempre que una estructura geológica se extienda fuera de sus límites legales o contractuales, involucrará un tema de unificación, si la propiedad aldeaña pertenece a otra entidad o empresa.

Unificación es un acuerdo que se firma entre dos o más entidades para explotar conjuntamente un yacimiento o campo que ha sido descubierto por una de ellas, y se encuentra ocupando un área geológica que está ubicada entre propiedades de las empresas involucradas. Conjuntamente con el acuerdo de unificación, se debe firmar otro para el plan de desarrollo o



Entra aquí para leer más sobre Luis Vielma / Read more about Luis Vielma

(*) Luis Vielma Lobo, es Director General de CBM Ingeniería Exploración y Producción y presidente de la Fundación Chapopote, miembro del Colegio de Ingenieros de México, Vicepresidente de Relaciones Internacionales de la Asociación Mexicana de Empresas de Servicio AMESPAC, colaborador de opinión en varios medios especializados en energía, conferencista invitado en eventos nacionales e internacionales del sector energético y autor de las novelas "Chapopote, Ficción histórica del petróleo en México" (2016) y "Argentum, Balas de plata: vida y muerte tras las minas" (2019).

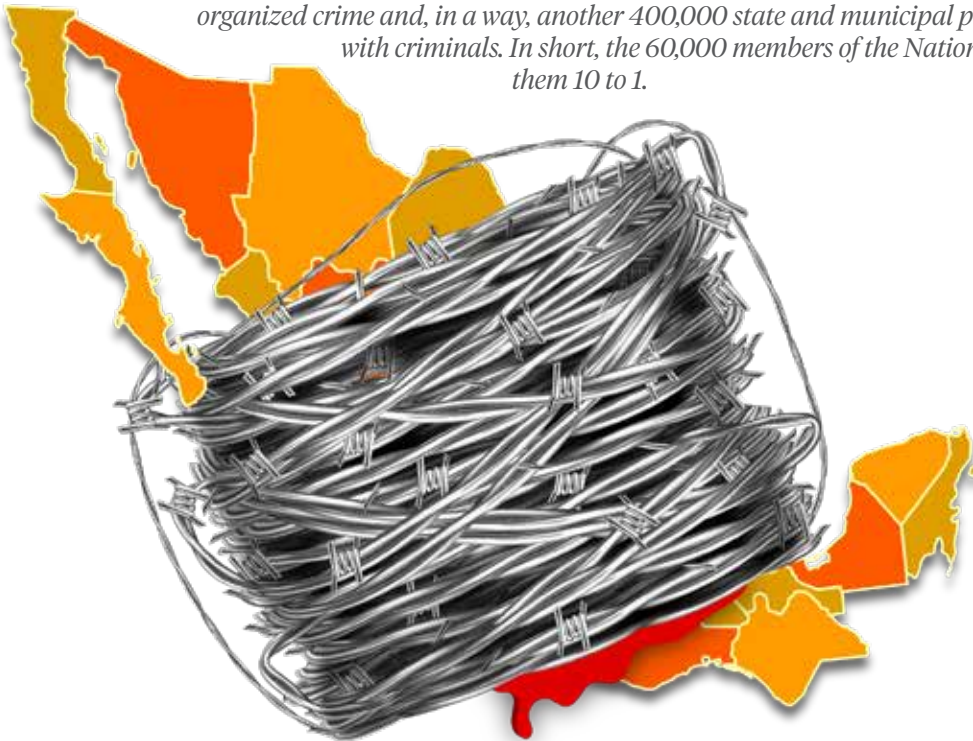


10 a 1: Delincuencia VS Guardia Nacional

10 to 1: Crime VS the National Guard

Tras 36 años de pésimos resultados, el gobierno no ha logrado disminuir los índices de delincuencia y tampoco ha desarrollado una policía confiable. El gran inconveniente ahora para los casi 60,000 integrantes de la Guardia Nacional, es que se enfrentan a un aproximado de 200,000 del crimen organizado y, de cierto modo, a otros 400,000 policías estatales y municipales que son, mayoritariamente, corruptos y están coludidos con los criminales. En suma, la Guardia Nacional, integrada por 60,000 elementos, tiene que combatir a un grupo que los supera en una proporción de 10 a 1.

After 36 years of poor results, the government has not managed to reduce crime rates and nor has it developed a reliable police force. The big drawback now for the nearly 60,000 members of the National Guard is that they face an estimated 200,000 bodies from organized crime and, in a way, another 400,000 state and municipal police officers who are mostly corrupt and colluded with criminals. In short, the 60,000 members of the National Guard have to fight a group that outnumbers them 10 to 1.



Debe extirparse el cáncer que representan los policías estatales y municipales, extendiendo a la Guardia Nacional por todo el país para sustituir a todos los pésimos elementos policiacos. Es muy importante que por lo pronto, todos los mandos de los policías estatales y municipales dependan de un Colegio Nacional de Mandos de la Guardia Nacional. El manejo de la seguridad estatal y municipal debe dejar de ser una moneda de cambio político y no depender de los caprichos de gobernadores ni de presidentes municipales.

El Estado está haciendo uso del último recurso que le queda: el prestigio del Ejército, a través de la Guardia Nacional. Es muy importante que se haya tomado la decisión de anunciar, por parte de la SEDENA, que todo

el personal militar, así como los integrantes de la Guardia Nacional, actuarán en su legítima defensa cuando sean objeto de una agresión. Se debe aplicar la ley y castigar a quienes intentan contra cualquier elemento del Ejército, la Guardia Nacional, otras entidades de seguridad pública o miembros de seguridad privada que estén actuando en consecuencia, para proteger los intereses legítimos de terceros.

Las autoridades federales deben aprovechar que Morena tiene mayoría en el Congreso para que la Guardia Nacional sea transexenal, de tal manera que sea un organismo de desarrollo profesional para sus integrantes. Por otro lado, deben lograr que la Guardia Nacional sea la única responsable de la seguridad pública a nivel nacional. ☺

The cancer represented by the state and municipal police must be removed, and the National Guard should be extended throughout the country to replace all the lousy police elements. It is very important that for the time being, all state and municipal police commanders depend on a National College of National Guard Commanders. The management of state and municipal security must cease to be a currency of political change and stop depending on the whims of governors or municipal presidents.

The State is making use of its last remaining resource: the prestige of the Army, through the National Guard. SEDENA must make a decision, and announce that all military personnel, as well as members of the National Guard, will act in their legitimate defense when they are the object of aggression. The law must be applied and those who attack any element of the Army, the National Guard, other public security entities or members of private security who are acting accordingly must be punished to protect the legitimate interests of others.

The National Guard should be trans-sexennial, and federal authorities must take advantage of the fact that Morena has a majority in the Congress. This will turn the Guard into a professional development agency for its members. Finally, they must make the National Guard the only one responsible for public safety at the national level. ☺

Conoce y lee más de nuestro columnista **Alejandro Desfassiaux** / Find out and read more about our columnist **Alejandro Desfassiaux**



Hydrocarbon transportation, storage and distribution

In Mexico, we face an extremely limited infrastructure; it is estimated that, by the end of 2018, in Mexico there were 3-day inventories for liquid fuels, being 1-day for natural gas and ethane; this compared to 20-days in the United States.

► Women's Energy Network (WEN) México

Transporte, almacenamiento y distribución de hidrocarburos

En México, nos encontramos ante infraestructura sumamente limitada. Se estima que, a finales de 2018, existían inventarios de tres días para combustibles líquidos, siendo de un día para gas natural y etano; esto comparado con 20 días en Estados Unidos.



Por / By : Diana Rodríguez Torres,
Director Jurídico & Gobierno Corporativo Braskem Idesa

Esta situación nos demanda ser creativos y buscar opciones que nos permitan continuar avanzando en nuestras actividades, de lo contrario, estaremos destinados a la permanente incertidumbre de desabasto de energéticos, disminución de actividades o hasta suspensión de actividades de plantas destinadas a desaparecer por la falta de dichos energéticos. Es momento de que los particulares actuemos; el panorama es desafiante: no podemos prescindir de los hidrocarburos, su producción nacional es escasa y no necesariamente debemos producirlos en México.

Por otro lado, tenemos un sinnúmero de autoridades competentes, lagunas en disposiciones aplicables, muchos jugadores públicos y privados (incluyendo aquellos que impactan y retrasan los proyectos de infraestructura por conflictos diversos), entre otros. En todo caso, debemos mantener esa creatividad para lograr el objetivo planeado, alcanzarlo de forma

adecuada, legal, razonable, en comunicación con las autoridades, y con los más altos estándares de seguridad.

Debemos saber identificar las coyunturas y oportunidades de inversión y tomarlas. Desconocemos el futuro y es el momento de impactarlo. En México tenemos todo lo que se requiere; tenemos la capacidad de alcanzar las tecnologías y experiencias de otros países para desarrollarlas a nivel nacional. Los problemas son muchos, pero las soluciones también.

Es claro que esta forma de hacer las cosas implica tener un plan A, plan B y plan C; implica asumir la responsabilidad total de lo que se quiera realizar. A darle. ☺

Lee todas las
columnas de WEN
Read all of
WEN's columns



We must be creative and look for options that allow us to move forward in what we do or will be predestined to the permanent uncertainty of energy shortage, decrease of activities or even the suspension of plant activities that will be doomed to disappear due to this shortage. It is time for individuals and corporations to act. The picture is challenging: we cannot live without hydrocarbons, their national production is scarce and we do not necessarily have to produce them in Mexico.

It is not easy, we have endless competent authorities, gaps in applicable provisions, many public and private players (including those that impact and delay infrastructure projects due to different conflicts), among others. In any case, we must maintain that creativity to achieve the desired goal, achieve it adequately, legally, reasonably, in communication with the authorities, and with the highest safety standards.

We must know how to identify investment opportunities and take advantage of them, we do not know the future and it is time to strike it. In Mexico, we have everything that is required; we can reach the technologies and experiences of other countries, and develop them at a national level. The problems are plenty, but the solutions are as well.

It is clear that this way of doing things implies having a Plan A, Plan B, and Plan C; it implies taking full responsibility for what you want to do. Let us move forward. ☺

Diana ha sido Directora del Consejo General de Braskem Idesa desde enero de 2018. Diana cuenta con más de 24 años de experiencia legal en compañías tales como Anwalt Consulting, Grupo Cinemex y Andersen Legal. Es graduada de la Universidad Iberoamericana - ITESO en Guadalajara, Jalisco; tiene el título de Maestría por el IPADE, habiendo cursado el Executive MBA. Cuenta, también, con distintos estudios de posgrado, entre los que se encuentran Contratos por la Universidad Iberoamericana, Derecho Corporativo y Ambiental por el ITAM, así como diplomas y cursos por parte de diversas instituciones, incluyendo la New York City Bar Association. Ha incursionado en actividades de consultoría, litigio, corporativismo, asesores externos, toma de decisiones.

Diana has been Director of the General Council of Braskem Idesa since January 2018. Diana has more than 24 years of legal experience in companies such as Anwalt Consulting, Cinemex Group and Andersen Legal. She is a graduate of the Universidad Iberoamericana - ITESO in Guadalajara, Jalisco; she has a Master's Degree from IPADE, having studied the Executive MBA. She also has several postgraduate studies, among which are Contracts for the Universidad Iberoamericana, Corporate and Environmental Law for ITAM, as well as diplomas and courses from various institutions, including the New York City Bar Association. She has worked in consulting, litigation, corporatism, external advisors, and decision-making.

► *Mónica Saucedo Ramírez, Gerente de Operaciones de Transportes JSV / Operations Manager at Transportes JSV*

Pasión y perseverancia, las rutas de un trayecto exitoso

Mónica Saucedo es responsable de las operaciones de una de las empresas de transportación más importantes de México, que, recientemente, re-direccionó sus servicios hacia la movilidad segura de hidrocarburos líquidos.

“Uno de los objetivos principales de Transportes JSV es garantizar protocolos efectivos de seguridad, enfocados a la prevención de riesgos en la prestación del servicio en el transporte. Nosotros trabajamos con la tecnología más avanzada en el mercado y, sobre todo, creamos lazos de confianza con nuestros clientes a través de una excelente actitud de servicio”, resaltó Mónica Saucedo Ramírez, Gerente de Operaciones en Transportes JSV.

Actualmente, Transportes JSV, en sociedad estratégica con Grupo Zapata y Daimler Financial, trabaja para posicionarse como un referente en el segmento de transportación. Desde 2013, con la apertura del mercado energético, han reforzado su estrategia hacia la movilidad segura de hidrocarburos líquidos, con la adquisición de una flota de unidades equipadas con la más alta tecnología.

“Dentro de nuestras principales ventajas competitivas podemos destacar que nuestras unidades cuentan con capacidades tecnológicas únicas en el mercado. Como nuestro sistema de seguridad con alertas audibles y mecánicas llamado “Guardián”, que, entre otras prestaciones, avisa a los operadores a la primera manifestación de fatiga y/o distracción mientras conducen las unidades”, explicó Mónica, quien tiene una historia de casi 15 años dentro de esta empresa mexicana.

Agregó, además, que las unidades cuentan con la tecnología “Detroit Assurance”, un sistema de seguridad vial y “Seguros de Quinta Rueda”, que no permiten el desenganche de los tanques sin autorización del Centro de Monitoreo –el punto de logística y seguridad que opera las 24 horas y los 365 días del año, y que cuenta con personal capacitado para activar protocolos de seguridad.

Para garantizar el éxito de sus operaciones, Saucedo Ramírez señaló que se apoyan en un “código de ética y conducta empresarial”, que incluye 13 puntos clave: implementación de nuevas tecnologías de seguridad, flota con una antigüedad no mayor a 5 años, personal con capacitación continua; certificación ISO 9001:2015, operadores certificados, protocolos de prevención y reacción ante situaciones de riesgo; apoyo psicológico a los colaboradores y actualización de su imagen corporativa, entre otros.

En cuanto a su éxito personal, Mónica resaltó que la esencia está en hacer las cosas con perseverancia, confiar en uno mismo y enfrentar los miedos. “La clave para sobresalir es creer en ti y en tu potencial, combinado con la pasión y el amor por lo que haces”, compartió.

“Tengo una gran afición por mi trabajo y ¡soy orgullosamente JSV!”, declaró. “El secreto está en observar y nunca dejar de aprender; así, cuando menos te das cuenta, vas desarrollándote profesionalmente y tomando decisiones importantes”.

Passion and perseverance, the routes of a successful journey

Mónica Saucedo is responsible for the operations of one of the most important transportation companies in Mexico, which recently redirected its services towards the safe mobility of liquid hydrocarbons.

“One of the main objectives of Transportes JSV is to guarantee effective safety protocols, focused on risk prevention in the provision of transport services. We work with the most advanced technology in the market and, above all, we create bonds of trust with our customers through an excellent attitude of service,” said Mónica Saucedo Ramírez, Operations Manager at Transportes JSV.

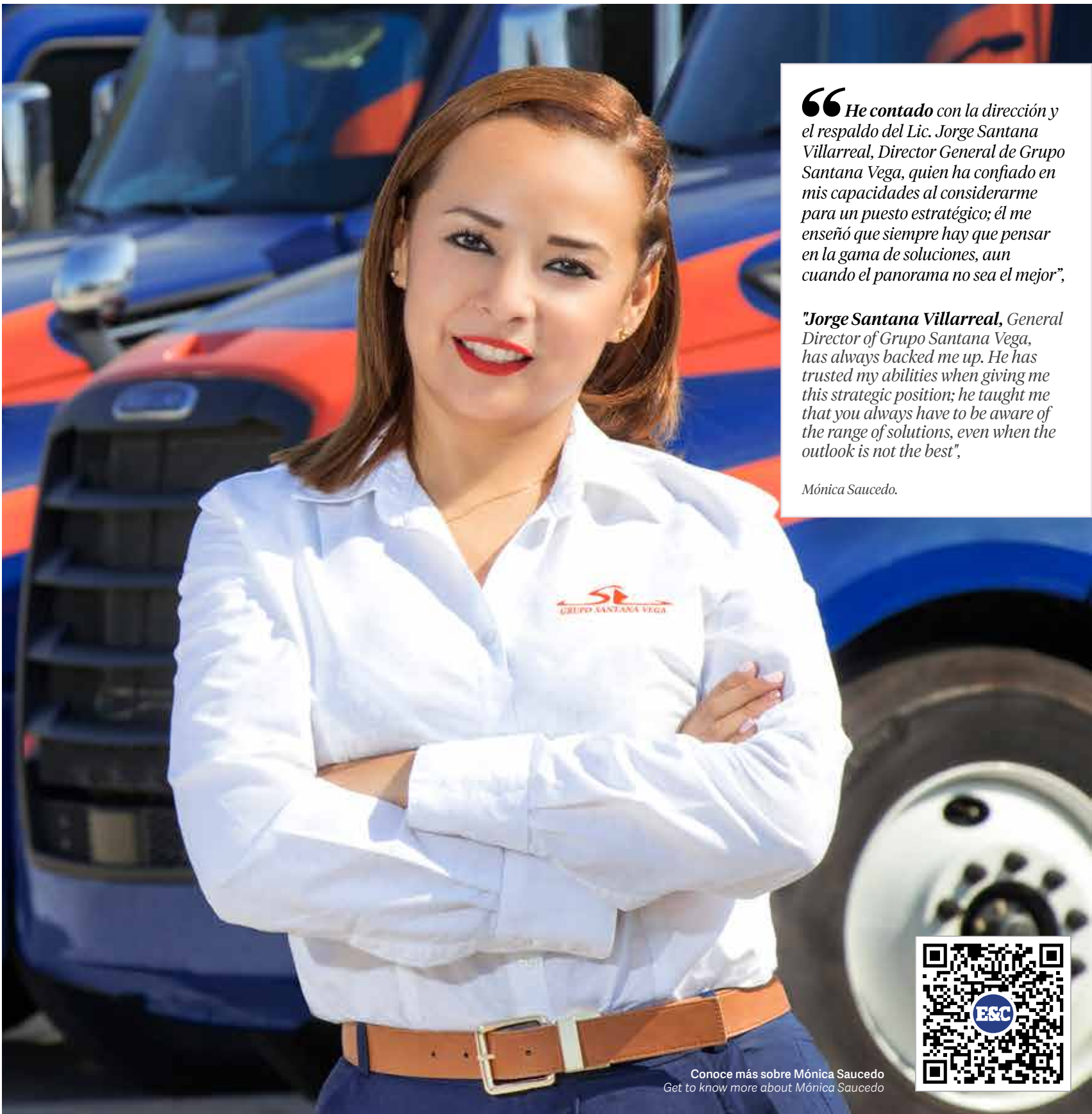
Currently, Transportes JSV, in strategic partnership with Grupo Zapata and Daimler Financial, is working to position itself as a benchmark in the transportation sector. Since 2013, with the opening of the energy market, they have reinforced their strategy towards the safe mobility of liquid hydrocarbons, with the acquisition of a fleet of units equipped with the highest technology.

“Within our main competitive advantages we can highlight that our units have unique technological capabilities in the market. Like our security system with audible and mechanical alerts called “Guardian”, which, among other features, alerts operators to the first manifestation of fatigue and/or distraction while driving the units,” explained Monica, who has a history of almost 15 years within this Mexican company.

She also added that the units have “Detroit Assurance” technology, a road safety system, and “Fifth Wheel Insurance”, which does not allow the unhooking of tanks without authorization from the Monitoring Center –the logistics and security point that operates 24 hours a day, 365 days a year, and has trained personnel to activate security protocols.

To ensure the success of its operations, Saucedo Ramírez said they rely on their “code of ethics and business conduct”. This code includes 13 key points: implementation of new security technologies, fleet no older than 5 years; continuously trained personnel, ISO 9001:2015 certification, qualified operators, prevention protocols and reaction to risk situations; psychological support to employees and updating of its corporate image, among others.

Regarding her personal success, Mónica stressed that the essence is to do everything with perseverance, trust in oneself and face our fears. “The key to excel is to believe in yourself and your potential, combined with passion and love for what you do,” she shared.



“He contado con la dirección y el respaldo del Lic. Jorge Santana Villarreal, Director General de Grupo Santana Vega, quien ha confiado en mis capacidades al considerarme para un puesto estratégico; él me enseñó que siempre hay que pensar en la gama de soluciones, aun cuando el panorama no sea el mejor”,

“Jorge Santana Villarreal, General Director of Grupo Santana Vega, has always backed me up. He has trusted my abilities when giving me this strategic position; he taught me that you always have to be aware of the range of solutions, even when the outlook is not the best”,

Mónica Saucedo.



Conoce más sobre Mónica Saucedo
Get to know more about Mónica Saucedo

Se extendió: “Mi recomendación a las mujeres es que siempre le pongan pasión y perseverancia y no se desanimen cuando el puesto esperado no llegue. Siempre habrá personas que apostarán por sus habilidades y capacidades, aun con las limitantes que la sociedad impone a nuestro género.”

Finalmente, señaló que Transportes JSV se esfuerza siempre por mantener un crecimiento constante, tanto de la empresa como de quienes laboran en ella. “La inversión que se está realizando en el ejercicio 2019 es, aproximadamente, de 70 tracto-camiones, estimando, en el 2020, una inversión similar o mayor a la de este año, lo cual nos permitirá tener un impacto superior en el mercado”, concluyó. 🗣️

“I am very fond of my work, and I am proudly JSV!” she said. “The secret is to observe and never stop learning, so when you least realize it, you start developing professionally and making important decisions.”

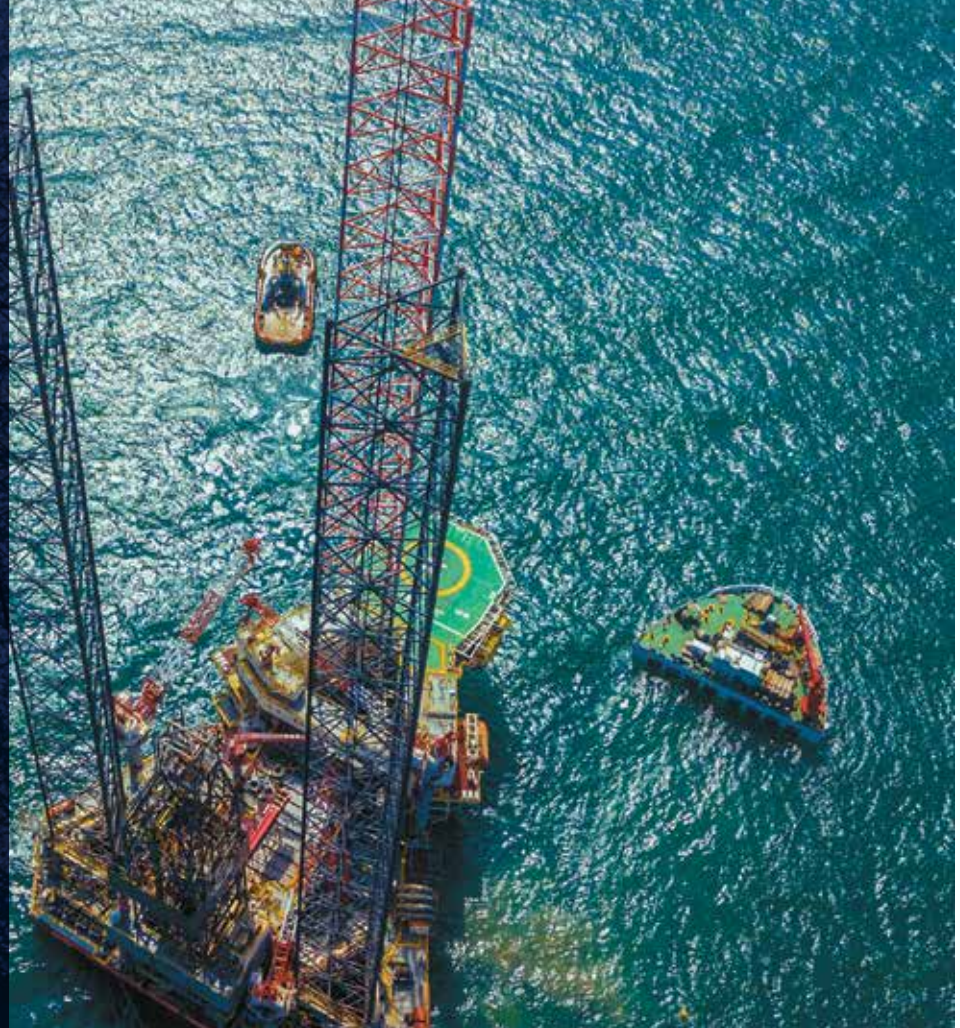
She continued: “My recommendation to women is to always bring passion and perseverance and to not be discouraged when the expected position does not arrive. There will always be people who will bet on your abilities and capacities, even with the limitations imposed on our gender.”

Finally, she pointed out that Transportes JSV always strives for constant growth, both of the company and of those who work in it. “The investment for 2019 was of, approximately, 70 tractor-trucks; estimating, in 2020, a similar or greater investment, which will allow us to have a bigger impact on the market,” she concluded. 🗣️

► Incremento en servicios offshore para el próximo año
 ► Increase in offshore services for next year

Compañías privadas de cara a los planes de perforación de Pemex en el 2020

Durante el 2020, Petróleos Mexicanos (Pemex) tiene proyectado perforar 476 pozos; un 34% más (122 pozos) que los 354 contemplados en el año en curso. Según su estrategia, contenida en el Presupuesto de Egresos de la Federación, la petrolera planea perforar 71 pozos de exploración y 405 de desarrollo.



La cifra establecida es superior a la que planteó durante 2016, 2017 y 2018, cuando se estableció la meta de 257, 156 y 254 pozos, respectivamente. Estos planes anticipan un incremento de la actividad de servicios offshore y, como consecuencia, se espera una mayor demanda de equipos de perforación.

Sergio Suárez, Director de Estrategia de Marinsa, aseguró que se encuentran listos para cubrir, en los próximos meses, la demanda de Jack-Ups generada por las IOC's y PEMEX, incorporando no sólo nuevos equipos de última generación al Golfo de México, sino también tecnologías y servicios para la perforación y terminación de pozos.

A través de diferentes alianzas internacionales, Marinsa ha logrado incorporar al Golfo de México plataformas como la "Jap Driller 1", la cual, de acuerdo con expertos en la industria offshore, bien se podría catalogar como una de las más modernas y mejor equipadas del escenario actual de hidrocarburos en México.

Dichas asociaciones brindan a la compañía mexicana la capacidad de traer a los activos del Golfo de México, además de Jack-Ups, plataformas de perforación modulares y semisumergibles. Como valor agregado, proporcionan los servicios complementarios necesarios de agenciamiento, mapeos de lecho marino y diferentes pruebas especializadas para el posicionamiento seguro de los equipos, entre otros trabajos offshore. 📍



Private companies face Pemex's drilling plans in 2020

During 2020, Petróleos Mexicanos plans to drill 476 wells; 34% more (122 wells) than the 354 contemplated in the current year. According to its strategy, outlined in the Federation's Expenditure Budget, the oil company plans to drill 71 exploration wells and 405 development wells.

The established figure is higher than that raised during 2016, 2017 and 2018, when the goal of 257, 156 and 254 wells, respectively, was established. These plans anticipate an increase in offshore service activity and, as a result, greater demand for drilling equipment is foreseen.

Sergio Suárez, Strategy Director of Marinsa, assured that they are ready to cover, in the next months, the demand of Jack-Ups generated by the IOC's and PEMEX, incorporating not only new state-of-the-art equipment to the Gulf of Mexico, but also technologies and services for well drilling and completion.

Through different international alliances, Marinsa has managed to incorporate platforms such as the "Jap Driller 1" to the Gulf of Mexico,

which, according to experts in the offshore industry, could well be listed as one of the most modern and best equipped of the current hydrocarbon scenario in Mexico.

These partnerships give the Mexican company the ability to bring, in addition to Jack-Ups, modular and semi-submersible drilling platforms to the assets in the Gulf of Mexico. As an added value, they provide the necessary complementary services of management, seabed mapping and various specialized tests for the safe positioning of the equipment, among other offshore activities. 📍



Entra aquí para más información / Go here for more information



Congreso Mexicano del Petróleo

24 - 27 junio · Monterrey, N.L.



Seguridad Energética con Contenido Nacional

El foro más importante de la industria petrolera en América Latina

- **Comidas Conferencias**
- **Cursos Precongreso**
- Más de **200** compañías expositoras
- **20,000 m²** de Exposición Industrial
- Más de **8,000** asistentes
- **Eventos** sociales, culturales y deportivos

Stands, Inscripciones y Reservaciones
www.congresomexicanodelpetroleo.com

• Invertirá 580 millones de dólares en exploración de aguas profundas y someras.
 • Investments of 580 million dollars in deep and shallow water exploration

Repsol valida su apuesta por el mercado mexicano

Durante la quinta edición del foro "México-Unión Europea: Los desafíos mexicanos y europeos; sinergias en ambos sentidos", la española Repsol reiteró sus objetivos de expansión y desarrollo en toda la cadena de valor del mercado de hidrocarburos de México.



“La relación de Repsol con México es de un absoluto compromiso en toda la cadena de valor y buscamos hacerlo en una manera costo-eficiente para nuestros clientes y el consumidor final”,

“Repsol’s relationship with Mexico is one of absolute commitment throughout the value chain and we seek to do so in a cost-efficient manner for our clients and the end consumer”.

María Victoria Zingoni.

Por / By: Efraín Mariano

María Victoria Zingoni, Directora General de Negocios Comerciales de Repsol, enfatizó que la apuesta de la empresa española es total e integral en el mercado energético de México.

“En las últimas rondas hemos obtenido tres licencias en aguas someras y tres licencias en aguas profundas, con inversiones comprometidas por casi 580 millones de dólares. Esto demuestra que el mercado mexicano es una apuesta muy fuerte para nosotros”, resaltó María Victoria Zingoni.

Subrayó, también, que sus objetivos apuntan al segmento downstream. “Tenemos más de 250 estaciones de servicio abiertas en México, con expectativas de crecer en ese mercado, porque tenemos más de 350 contratos comprometidos y firmados”, declaró.

Asimismo, María Victoria Zingoni resaltó que, en materia de infraestructura, están realizando fuertes inversiones con otros socios para responder a los desafíos energéticos de México.

“Repsol participará en la construcción de nuevas infraestructuras logísticas para el almacenamiento y la distribución de hidrocarburos en México, en los que sumará una capacidad total de almacenamiento de más de 700 mil barriles”, concluyó. ☺

Aquí más sobre Repsol y sus ambiciones para México
 Here's more about Repsol and its ambitions for Mexico



Repsol validates its commitment to the Mexican market

During the fifth edition of the forum “Mexico-European Union: Mexican and European Challenges: Synergies in Both Directions”, Repsol reiterated its objectives of expansion and development throughout the value chain of the Mexican hydrocarbon market.

María Victoria Zingoni, Repsol’s General Director of Commercial Business, emphasized that the Spanish company’s commitment is absolute and integral in Mexico’s energy market.

“In the last few rounds, we have obtained three licenses in shallow waters and three licenses in deep waters, with committed investments of almost 580 million dollars. This shows that the Mexican market is a very strong bet for us,” said María Victoria Zingoni.

She also stressed that its objectives point towards the

downstream sector. “We have more than 250 service stations open in Mexico, with growth expectations in that market, because we have more than 350 contracts agreed on and signed,” he said.

Also, María Victoria Zingoni stressed that, in terms of infrastructure, they are making strong investments with other partners to respond to Mexico’s energy challenges.

“Repsol will participate in the construction of new infrastructures for the storage and distribution of hydrocarbons in Mexico, in which it will have a total storage capacity of more than 700,000 barrels,” she concluded. ☺



TRANSPORTANDO A MÉXICO HACIA EL FUTURO

TRANSPORTE SEGURO DE HIDROCARBUROS

EMPRESA LÍDER

Con calidad integral en los servicios de transporte de refinados, carga general, productos petroquímicos y químicos.

+60 años
Liderando el camino

EQUIPO ANTI-ROBO

Contamos con los mejores sistemas de:

- Localización
- Stopbox
- Trabaquintas

Monitoreamos los trayectos las 24 horas del día y controlamos las unidades vía remoto para ofrecer seguridad y tranquilidad a nuestros clientes.

Contamos con la certificación ISO 9001:2015.



EQUIPO DE ALTA TECNOLOGÍA

- 1 TRACTOCAMIONES CASCADIA P4
- 2 TANQUES DE ACERO AL CARBÓN
- 3 TANQUES DE ACERO INOXIDABLE
- 4 TANQUES DE ALUMINIO
- 5 PLATAFORMAS DE 40'
- 6 CAJAS DE VOLTEO DE 30 MTS³
- 7 LOWBOYS

Todos nuestros tractores cuentan con una antigüedad no mayor a 5 años.

CONTACTO

- ✉ msaucedo@gruposantana.com.mx
- 📞 Celular y Whatsapp (833) 104 5274
- 🌐 <http://www.gruposantana.com>
- 📍 Carr. Tampico - Mante Km 14.6
Col. Laguna de la Puerta. Altamira, Tamaulipas C.P. 89609
- 📘 Facebook Transportes JSV
- ☎ Teléfono (833) 230 1900

UBICACIONES

- Cadereyta, N.L.
- Altamira, Tamps.
- Irapuato, Gto.
- Tula, Hgo.
- Cd. de México
- Progreso, Yuc.
- Coatzacoalcos, Ver.
- Campeche, Camp.

Transporte y almacenamiento de combustibles, las vías estratégicas hacia la seguridad energética

A inicios del año, quedó expuesta la vulnerabilidad de México en materia de transportación y almacenamiento de hidrocarburos líquidos.

El desabasto de combustibles en algunos estados del occidente y centro del país evidenció la fragilidad de la infraestructura energética nacional.

México enfrenta, desde hace varios años, una paradoja: es uno de los mayores productores de petróleo del mundo, pero sus reservas de hidrocarburos líquidos cubren sólo el abastecimiento de entre 3 a 5 días; dependiendo del combustible que se requiera, ya sea gasolina, diésel o turbosina. Petróleos Mexicanos (Pemex) cuenta con un espacio limitado para almacenar combustibles, y sus unidades de transportación y distribución también son insuficientes. Además, la producción de sus refinерías todavía no logra satisfacer la demanda interna.

Se sabe que Pemex compra el 50% de los combustibles que se consumen diariamente a Estados Unidos, es decir, alrededor de 390 mil barriles de gasolina. Los especialistas ven un riesgo para la seguridad interna del país, pues cualquier variación en el flujo puede ocasionar un desabasto parcial o caótico; como el ocurrido a comienzos del año.

Expertos advierten que el nivel ideal de almacenamiento de combustibles de México debe ser de 21 días; un nivel que está muy por debajo con respecto a sus socios norteamericanos. Estados Unidos y Canadá cuentan con un margen de maniobra de tres y dos meses, respectivamente.

Fuel transport and storage, the strategic pathways towards energy security

At the beginning of the year, Mexico's vulnerability in the transportation and storage of liquid hydrocarbons was exposed. The fuel shortage in some states of the west and center of the country showed the fragility of the national energy infrastructure.

Mexico has been facing a paradox for several years: it is one of the largest oil producers in the world, but its liquid hydrocarbon reserves cover only the supply of 3 to 5 days, depending on the fuel required, whether it is gasoline, diesel or turbosine. Petróleos Mexicanos (Pemex) has limited space to store fuels, and its transportation and distribution units are insufficient. In addition, the production of its refineries still fails to meet domestic demand.

It is known that Pemex buys 50% of the fuels consumed daily from the United States, that is, about 390 thousand barrels of gasoline. Specialists see a risk for the internal security of the country since any variation in the flow can cause a partial or chaotic shortage, as occurred at the beginning of this year.



Experts warn that Mexico's ideal fuel storage standard should be of 21 days; a level that is far below that of its North American partners. The United States and Canada have three and two months of room to maneuver, respectively.

Energy security at risk

The Center for Economic and Budgetary Research (CIEP, by its acronym in Spanish) warned that the lack of diversity in the country's oil infrastructure has affected its energy security. They warned that between 2000 and 2017 only one fuel depot was built in the whole country.

The CIEP explained that, in those 17 years, the storage capacity of petroleum products such as gasoline and diesel grew 0.4%; but, in that same period, the demand for these fuels increased 42.3%. This percentage variation shows the country's energy fragility.

At present, Pemex Logistics has 77 Storage and Distribution Terminals (SDT), which add an operating capacity of 11 million 971,619 barrels. This, along with the fact that they are not strategically distributed in the country, increases the vulnerability of fuel supply in large cities and remote communities.

For Alejandro Limón, coordinator of Energy and Public Finances at CIEP, this scenario affects national energy security. He recommends diversification of both energy sources and infrastructure for fuel production, processing, storage and transportation. "I believe that energy security measures should go beyond the idea of increasing refining and focus on diversifying the sources of infrastructure, storage and distribution of fuels," he said.

Transportation and storage, reasons for national stability

Mexico urgently needs to implement a national security program for the safe transfer of fuels,

through the implementation of video surveillance systems, radars, and intelligent transport systems to reduce illegalities and accidents. Authorities and individuals agree that the creation of an integral, effective, sustainable and safe transport network is of great urgency to ensure national welfare. Those interested in providing the service of hydrocarbon transportation must ensure that the units are in optimal operating, physical and mechanical conditions; and comply with certain specifications and standards.

The report "Storage of petroleum products in Mexico: challenges and opportunities" ("Almacenamiento de petrolíferos en México: retos y oportunidades"), from the British consultancy PriceWaterhouseCoopers (PwC), states that fuel transportation networks and storage plants should grow for commercial, logistics, strategy, and national security reasons.

This study assures that liquid fuels –such as gasoline, diesel, and turbosine— are key inputs for the transportation of people and goods. Fuel price, quality, and availability in each locality of the country, have important repercussions

México tiene una capacidad de almacenamiento de 3 a 5 días para hidrocarburos líquidos.

Mexico has a storage capacity of 3 to 5 days for liquid hydrocarbons.

En riesgo la seguridad energética

El Centro de Investigación Económica y Presupuestaria (CIEP) advirtió que la falta de diversidad en la infraestructura petrolera del país ha afectado su seguridad energética. Alertó que entre 2000 y 2017 se construyó solamente un almacén de combustible en todo el país.

El CIEP explicó que, en ese periodo de 17 años, la capacidad de almacenamiento de petrolíferos como gasolina y diésel creció 0.4%; pero, en el mismo lapso, la demanda de esos combustibles aumentó 42.3%. Esta variación porcentual evidencia la fragilidad energética del país.

En la actualidad, Pemex Logística cuenta con 77 Terminales de Almacenamiento y Distribución (TAD), las cuales suman una capacidad operativa de 11 millones 971 mil 619 barriles. Lo anterior, aunado a que no están distribuidas de manera estratégica en el país, aumenta la vulnerabilidad de abastecimiento de combustibles en las grandes ciudades y en comunidades alejadas.

Para Alejandro Limón, coordinador de Energía y Finanzas Públicas del CIEP, ese escenario afecta la seguridad energética



nacional. Por lo que recomienda la diversificación, tanto de fuentes de energía como de infraestructura de producción, procesamiento, almacenamiento y transportación de combustibles. “Creo que las medidas de seguridad energética deben ir más allá de la idea de incrementar la refinación y enfocarse en diversificar las fuentes de infraestructura, de almacenamiento y distribución de combustibles”, acuñó.

Transporte y almacenamiento, motivos de estabilidad nacional

A México le urge aplicar un programa nacional de seguridad para el traslado seguro de combustibles; mediante la instrumentación de sistemas de video-vigilancia, radares y sistemas inteligentes de transporte que permitan disminuir ilícitos y accidentes. Autoridades y particulares coinciden en señalar que urge la creación de una red de transportes integral, efectiva, sustentable y segura para garantizar el bienestar nacional. Los interesados en prestar el servicio de transporte de hidrocarburos deberán asegurarse que las unidades se encuentren en óptimas condiciones de operación, físicas y mecánicas. Por otro lado, y cumplir con ciertas especificaciones y normas.

El reporte de “Almacenamiento de petrolíferos en México: retos y oportunidades”, de la consultora británica PriceWaterhouseCoopers (PwC), plantea que las redes de transportación de combustibles y las plantas de almacenamiento deben crecer por razones comerciales, de logística, de estrategia, y obviamente, de seguridad nacional.

Este estudio asegura que los combustibles líquidos –como la gasolina, el diésel y la turbosina— son insumos clave para el transporte de personas y mercancías. El precio, la calidad y la disponibilidad de los combustibles, en cada localidad del país, tienen importantes repercusiones en el desarrollo regional de la industria y los servicios. A nivel nacional, el abasto y distribución de estos productos debe modernizarse y expandirse,

Pemex Logística
cuenta con 77
Terminales de
Almacenamiento y
Distribución (TAD).

Pemex Logistics has 77
Storage and Distribution
Terminals (SDT).

on the regional development of industry and services. At the national level, the supply and distribution of these products must modernize and expand, in line with national economic development.

Mexico is one of the largest markets for the consumption of liquid fuels for transportation. However, the national infrastructure for refining, transport, storage and distribution of gasoline, diesel and turbosine has presented insufficiencies in its capacity, development, and maintenance.

Therefore: “These lags explain Mexico’s growing dependence on imports of these products, in addition to the urgency that the supply of transport fuels should, to a greater extent, rely on storage and greater availability of inventories,” was highlighted in the report.

Individuals, strategic allies

The opening of the energy market in 2014, starting with the Energy Reform, has attracted the interest of local and international investors to the gasoline, diesel and turbosine market. Along with the issuance of an energy security policy based on the obligation to maintain minimum precautionary inventories of the aforementioned liquid hydrocarbons.

Starting this year, the new government promoted a policy of technological and operative reinforcement in Pemex; for fuel refining, transportation, storage and distribution. State investments in these areas are focused on completing reconfigurations and unfinished maintenance at Pemex refineries. At the same time, they are also oriented towards the operational improvement of the transportation, storage, distribution, and fuel sale chains. Along with the construction of a new refinery has been announced.

For that reason, the government of President Andrés Manuel López Obrador has focused its energy policy on increasing the national refining capacity to reduce imports of gasoline and diesel. Currently, there are 70 private storage projects with a



Actualmente, existen 70 proyectos privados de almacenamiento con una capacidad de 45.5 millones de barriles.

Currently, there are 70 private storage projects with a capacity of 45.5 million barrels.



en línea con el desarrollo económico nacional.

México es uno de los mayores mercados en cuanto al consumo de combustibles líquidos para el transporte. Sin embargo, la infraestructura nacional de refinación, transporte, almacenamiento y distribución de gasolinas, diésel y turbosina, ha presentado insuficiencias en su capacidad, desarrollo y mantenimiento.

Por ello: “Estos rezagos explican la creciente dependencia de México en las importaciones de estos productos, además de la urgencia de que la oferta de combustibles para el transporte deba, en mayor medida, apoyarse en el almacenamiento y en una mayor disponibilidad de inventarios”, se destacó en el reporte.

Particulares, aliados estratégicos

La apertura del mercado energético en 2014, a partir de la Reforma Energética, ha atraído el interés de inversionistas locales e internacionales al mercado de gasolina, diésel y turbosina. A esto, se agrega la emisión de una política de seguridad energética basada en la obligación de mantener almacenados inventarios precautorios mínimos de los hidrocarburos líquidos mencionados.

A partir de este año, el nuevo gobierno ha promovido una política de reforzamiento tecnológico y operativo en Pemex; para la refinación, el transporte, el almacenamiento y la distribución de combustibles. Las inversiones del Estado en estos rubros se enfocan en completar las reconfiguraciones y los mantenimientos inconclusos en las refinerías de Pemex. A su vez, también se orientan hacia la mejora operativa de las cadenas de transporte, almacenamiento, distribución y expendio de combustibles. Y, adicionalmente, se ha anunciado la construcción de una nueva refinería.

Por esa razón, el gobierno del presidente Andrés Manuel López Obrador ha enfocado su política energética en aumentar la capacidad de refinación nacional para reducir las importaciones de gasolina y diésel. Actualmente, existen 70 proyectos privados de almacenamiento con una capacidad de 45.5 millones de barriles; la inversión total para su desarrollo oscila los 4 mil 600 millones de dólares. Estos proyectos apoyarán la capacidad de las 77 TAD de Pemex Logística.

Para Roberto Díaz de León, presidente de la Organización Nacional de Expendedores de Petróleo (Onexpo), México debería contar con, al menos, 240 terminales de almacenamiento, que otorguen

capacity of 45.5 million barrels; the total investment for their development is of around 4.6 billion dollars. These projects will support the capacity of the 77 SDT of Pemex Logistics.

For Roberto Díaz de León, president of the National Organization of Petroleum Expenders (Onexpo, by its acronym in Spanish), Mexico should have at least 240 storage terminals, with between 10 and 15 days of supply capacity. This is where the bet of infrastructure developers comes in, mainly to support the logistics of fuel distribution and storage capacity in the terminals.

“Las medidas de seguridad energética deben enfocarse en diversificar las fuentes de infraestructura de almacenamiento y distribución de combustibles”,

“Energy security measures should focus on diversifying the sources of fuel storage and distribution infrastructure”,

Alejandro Limón, coordinador de Energía y Finanzas Públicas del CIEP, coordinator of Energy and Public Finances at CIEP.



The latter to support the objectives of the Minimum Oil Storage public policy of the Secretariat of Energy, which states that minimum volumes of inventories will be equivalent to five days of sales in 2020. Meanwhile, in 2021 they will be 8 to 9 days of sales, and 9 to 10 days on average in 2022. By 2025, the minimum inventory will be 10 to 13 days of sales and 12 to 15 days as a quarterly average.

The duty to maintain minimum inventories will apply to dealers and distributors selling to gas stations or end-users. “That is what makes sense: to have product available, either domestic or imported, but with adequate and efficient logistics that allow the nearest gasoline to be carried through terminals,” said Díaz de León.

entre 10 y 15 días de capacidad de abastecimiento. Ahí es donde entra la apuesta de las desarrolladoras de infraestructura; principalmente, para apoyar la logística de distribución de combustibles y la capacidad de almacenamiento en las terminales.

Lo anterior, para apoyar los objetivos de la política pública de Almacenamiento Mínimo de Petrolíferos de la Secretaría de Energía, la cual establece que los volúmenes mínimos de inventarios serán equivalentes a cinco días de ventas en 2020. Mientras tanto, en 2021 serán de 8 a 9 días de ventas, y de 9 a 10 días como promedio en 2022. Para 2025, el inventario mínimo será de 10 a 13 días de ventas y de 12 a 15 días como promedio trimestral.

La obligación de mantener inventarios mínimos será aplicable a los comercializadores y distribuidores que vendan a gasolineras o a usuarios finales. “Eso es lo que va a hacer sentido: tener producto disponible, ya sea nacional o de importación, pero con una logística adecuada y eficiente que realmente permita llevar la gasolina más cercana a través de terminales”, resaltó Díaz de León.

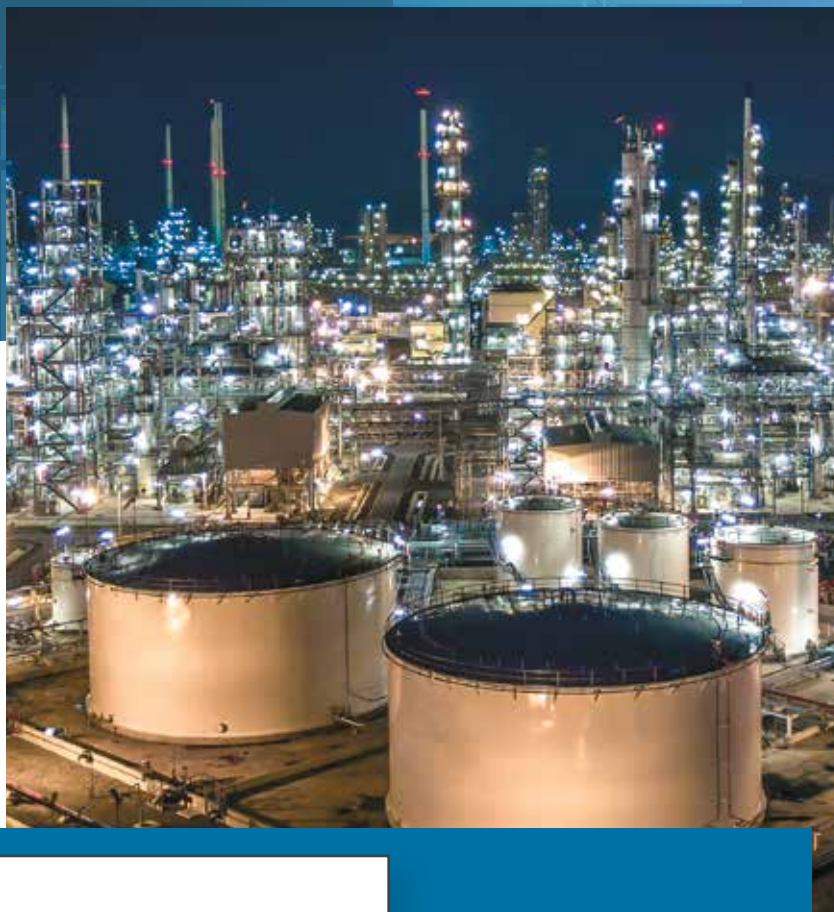
La ruta hacia la certeza energética

El crecimiento continuo de la demanda de hidrocarburos líquidos en México requiere de una mayor inversión en terminales de almacenamiento y en logística de distribución, tanto de la Empresa Productiva del Estado, como de particulares.

Pemex cuenta con capacidad de almacenamiento, transporte y distribución suficientes para seguir siendo líder en muchos de los mercados regionales. Sin embargo, la petrolera deberá realizar inversiones en adaptación a nuevos patrones de consumo, competencia y eficiencia. Sus terminales de almacenamiento deberán adoptar estrategias para optimizar su funcionamiento, sobre todo cuando se considera que muchas de sus instalaciones han gran sufrido deterioro a través de los años.

Los particulares, por su parte, deben replantear sus planes de negocios para aprovechar la apertura del mercado. En el caso de la transportación de hidrocarburos, deberán renovar sus flotillas, equiparlas con nuevas tecnologías y capacitar a sus operadores para garantizar los traslados seguros de los hidrocarburos líquidos. Por su parte, las inversiones en las cadenas de abasto de combustibles para el transporte impulsarán la economía de numerosas familias y permitirán que los mexicanos tengan acceso a productos refinados de calidad, a costos razonables.

En conclusión, las empresas interesadas en abastecer los mercados de petrolíferos, o en participar en sus cadenas de internación-transporte-almacenamiento-distribución, deberán abrazar una visión integral. Una que incluya evaluaciones sobre la producción nacional de productos refinados, las capacidades nominales y reales en los distintos medios de transporte; la capacidad y ubicación de las plantas de almacenamiento, y la manera en la que evolucionará la distribución y el expendio de combustibles para el transporte en México. 🌐



“Con una logística adecuada y eficiente, lo importante es tener el producto disponible”,

“With proper and efficient logistics, the important thing is to have the product available,”

Roberto Díaz de León, presidente de la Onexpo.
president of Onexpo.



The road to energy certainty

The continuous growth of the demand for liquid hydrocarbons in Mexico requires a greater investment in storage terminals and distribution logistics, both for the State Productive Company and for individuals.

Pemex has sufficient storage, transportation, and distribution capacity to remain a leader in many of the regional markets. However, the oil company will have to make investments in adapting to new consumption patterns, competition, and efficiency. Its storage terminals will have to adopt strategies to optimize their operation, especially when many of its facilities have suffered great deterioration over the years.

Individuals, for their part, must rethink their business plans to take advantage of the opening of the market. Regarding the transportation of hydrocarbons, they will have to renew their fleets, equip them with new technologies and train their operators to guarantee the safe transportation of liquid hydrocarbons. On the other hand, investments in fuel supply chains for transportation will boost the economy of numerous families and allow Mexicans to have access to quality, refined products at reasonable costs.

In conclusion, companies interested in supplying the oil markets, or in participating in their international-transport-storage-distribution chains, must embrace an integral vision. One that includes evaluations on the national production of refined products, the nominal and real capacities in the different means of transportation; the capacity and location of the storage plants, and the evolution of fuel distribution and sale for transportation in Mexico. 🌐



Somos integradores
de **servicios**
logísticos marítimos
para la industria
de Oil & Gas.



Más de **60 años**
de experiencia.



Operamos una flota
de **embarcaciones**
especializadas y
un astillero en el
puerto de Tampico.

Brindamos servicios
de **administración**
y logística en los
principales puertos
y terminales de la
República Mexicana.





► Complejo Mundo Imperial Acapulco 2019
 ► Mundo Imperial Complex Acapulco 2019

Minería Sustentable, la apuesta del futuro

Los asistentes a la Convención Internacional de Minería coincidieron en señalar que la industria debe transitar de manera firme hacia el desarrollo sustentable, para contribuir al crecimiento económico de México.

Sustainable Mining, the choice of the future

All who attended the International Mining Convention this year agreed that the industry must move firmly towards sustainable development to contribute to Mexico's economic growth.

Bajo el lema “Minería, Sector Clave en el Desarrollo Sustentable de México”, se llevó a cabo la edición XXXIII de la Convención Internacional de Minería, con un aforo de más de 12 mil personas.

El presidente de la Asociación de Ingenieros en Minas, Metalurgistas y Geólogos de México (AIMMGM), Salvador García Ledesma, resaltó la importancia de la industria minera en todas las actividades de las sociedades. “La minería es de suma importancia en un sinnúmero de procesos en las industrias. También, contribuye a mejorar la calidad de vida de todos los habitantes del planeta”, enfatizó.

García Ledesma resaltó que la minería es un engrane indispensable en el crecimiento de otros sectores, como el de la medicina. Por esto, su aportación es integral e irremplazable.

Asimismo, destacó que la nueva estrategia de la industria es impulsar a la minería como sector clave en el desarrollo sustentable de México, desde una perspectiva que respeta el medio ambiente y que, al mismo tiempo, genera valor. “La minería sustentable es el presente y futuro de la industria”, resaltó.

Colocan los rieles para apoyar a la industria

Durante la Convención Internacional de Minería se llevó a cabo el México Mining Day, encabezado por la Secretaría de Economía. En este espacio, el subsecretario de minería, Francisco Quiroga Fernández, confirmó que están trabajando para renovar el

Under the slogan “Mining, Key Sector in the Sustainable Development of Mexico”, the XXXIII edition of the International Convention on Mining was celebrated, with a total occupancy of more than 12,000 people.

The president of the Association of Mining Engineers, Metallurgists and Geologists of Mexico (AIMMGM, by its acronym in Spanish), Salvador García Ledesma, noted the importance of the mining industry in all activities. “Mining is of the utmost importance in an endless number of industrial processes. It also contributes to improving the quality of life of all the planet’s inhabitants,” he said.

García Ledesma stressed that mining is an indispensable link in the growth of other sectors, such as medicine. For this reason, its contribution is integral and irreplaceable.

He also stressed that the industry’s new strategy is to promote mining as a key sector in Mexico’s sustainable development, from a perspective that respects the environment and, at the same time, generates value. “Sustainable mining is the present and future of the industry,” he said.

Laying the rails to support the industry

During the International Mining Convention, the Mexico Mining Day was held, headed by the Ministry of Economy. Here, the Undersecretary of Mining, Francisco Quiroga Fernández, confirmed that they are

Con la finalidad de mejorar la igualdad laboral, e impulsar el desarrollo de las mujeres en el sector minero, la Cámara Minera de México y Women in Mining (WIM) México firmaron un convenio de colaboración.

To improve labor equality and promote the development of women in the mining sector, the Mining Chamber of Mexico and Women in Mining (WIM) Mexico signed a collaboration agreement.

atractivo del sector y generar certidumbre a particulares e inversionistas.

“Estamos en un diálogo muy intenso con esquemas de colaboración y con los diferentes niveles de gobierno de los 26 estados mineros, para lograr acuerdos de colaboración con dependencias y fuerzas del orden”, resaltó el subsecretario.

Quiroga Fernández externó que han logrado concretar algunos avances en materia de seguridad, pero que hasta el momento no pueden reconocer que sean suficientes para regresar certidumbre a la industria minera. Empero, el alto funcionario compartió que han logrado avances importantes en el tema de trámites, principalmente en los proyectos de gran impacto en operación minera.

“Empezamos por lo más urgente, que era el rezago de los trámites, los cuales alcanzaban más de 22 mil. Pero ahora, un trámite que en algunas ocasiones tardaba hasta dos o tres años, los estamos sacando en el periodo correcto de 21 días hábiles”, destacó.

Conferencias Magistrales y Técnicas

En el Complejo de Mundo Imperial se llevaron a cabo dos conferencias magistrales. La primera impartida por el historiador mexicano Enrique Krause y la segunda por el ex basquetbolista estadounidense y All-Star de la NBA Mark Eaton.

Krause invitó al gremio minero a defender la democracia y proteger la libertad que ésta otorga. Instó a los asistentes a preservar tres cosas: las instituciones autónomas, la libertad de prensa y el principio de no reelección.

Mark Eaton, por su parte, en una plática inspiradora, motivó a la audiencia a siempre tratar de

working to renew the sector’s appeal and generate certainty for individuals and investors.

“We are in a very intense dialogue with collaboration schemes and with the different levels of government of the 26 mining states, to achieve collaboration agreements with agencies and law enforcement,” said the Undersecretary.

Quiroga Fernández said that they have achieved some progress in security, but so far cannot recognize that these efforts are sufficient to return certainty to the mining industry. However, he shared that

they have made significant progress regarding procedures, mainly in projects with great impact on the mining operation.

“We began with the most urgent thing, which was procedure backlog, which reached more than 22,000. But now, a process that sometimes took up to two or three years, is now coming out in the correct period of 21 working days,” he said.

Magisterial and Technical Conferences

At the Mundo Imperial Complex, two keynote lectures were held. The first was given by Mexican historian Enrique Krause and the second by Mark Eaton, former American basketball player and NBA All-Star.

Krause invited the mining guild to stand for democracy and protect the freedom it grants.

He urged attendees to preserve three things: autonomous institutions, press freedom, and the principle of non-re-election.

Mark Eaton, for his part, in an inspiring talk, motivated the audience to always try to achieve their goals, not to give up and to rely on team play. He emphasized that we should not try to fit into what we know as “normal,” but find just that which makes us stand out and use it as strength.

On the other hand, technical conferences could not be left out of the Mining Convention. The main topics of these expositions were geology, mining, metallurgy, remediation, environment, and sustainability, among many others.

To mention one, the Sala Peñasquito of Mundo Imperial featured an exhibition by Engineer David Giles entitled: “The Fresnillo Exploration Strategy”. “Different topics and exploration strategies

15 mil asistentes
y 425 empresas
participaron en la edición
XXXIII de la Convención
Internacional de Minería.

15 thousand attendees and
425 companies participated
in the XXXIII edition of
the International Mining
Convention.





“La minería sustentable es el presente y futuro de México”,

“Sustainable mining is Mexico’s present and future”,

Salvador García Ledesma.



in Mexico, Peru, and Chile were addressed, with special emphasis on the importance of teamwork,” said Engineer David Giles.

alcanzar sus objetivos, a no rendirse y confiar en el juego en equipo. Hizo especial énfasis en que no debemos tratar de encajar en lo que conocemos como “normal”, sino encontrar justo eso que nos hace destacar y usarlo como fortaleza.

Por otro lado, las conferencias técnicas no podían quedar fuera de la Convención Minera. Sobresalieron las exposiciones con los ejes temáticos en geología, minería, metalurgia, remediación, medio ambiente y sostenibilidad, entre muchos otros.

Por mencionar alguna, en la Sala Peñasquito de Mundo Imperial figuró la exposición del Ingeniero David Giles, titulada: “La estrategia de exploración de Fresnillo”. “Se abordaron diferentes temas y estrategias de exploración en México, Perú y Chile, con especial énfasis en la importancia del trabajo en equipo”, expuso el Ingeniero David Giles.

Su conferencia estuvo dirigida a los especialistas de las ciencias de la tierra. “La exposición contó con una especial orientación hacia los geólogos y los

En el marco del 50 aniversario del Comité de Damas de la AIMMGM, su presidenta, Celia del Socorro Días Mora, resaltó que este periodo ha estado lleno de historias de éxitos y aprendizajes.

On the occasion of the 50th anniversary of the Women’s Committee of the AIMMGM, its president, Celia del Socorro Días Mora, noted that this period has been full of success stories and lessons learned.

His lecture was aimed mainly at specialists in earth sciences. “The exhibition had a special orientation for geologists and students of related careers, who are interested in developing projects in the field or working in the industries,” he said.

Networking Rooms

To strengthen alliances and associations within exhibitors and attendees, the Business Tables were presented at the Convention as a novelty feature.

Engineer Ángel David Galindo Vilchis, the coordinator of these networking spaces, confirmed that the tables were able to strengthen new businesses and agreements between attendees.

“Around 200 businessmen flowed during these two days. There were friendly approaches and some even scheduled future meetings,” said Engineer Galindo Vilchis, who confirmed that this modality will continue in future editions.

At the same time, the Mining Projects’ Business Tables were introduced, where 12 companies participated for four hours. “What we are looking for



estudiantes de las carreras relacionadas, que estén interesados en desarrollar proyectos en el ramo o trabajar más adelante en las industrias”, comentó.

Salas Networking

Con el objetivo de potenciar las alianzas y las asociaciones de los expositores y asistentes, las Mesas de Negocios se presentaron como novedad en la Convención.

El Ingeniero Ángel David Galindo Vilchis, coordinador de los espacios networking, confirmó que las mesas lograron potenciar los planes de nuevos negocios y acuerdos entre los asistentes.

“Alrededor de 200 empresarios fluyeron a lo largo de estos dos días. Hubo acercamientos amigables y algunos incluso agendaron futuras reuniones”, resaltó el Ingeniero Galindo Vilchis, quien confirmó que esta modalidad continuará en las próximas ediciones.

Al mismo tiempo, se presentaron las Mesas de Negocios de Proyectos Mineros, donde participaron 12 empresas, por alrededor de cuatro horas. “Lo que buscamos es ser un vehículo o medio que impulse los negocios en el sector minero”, resaltó el Ingeniero Luis Renato Castro Valdez, coordinador de la Mesa de Negocios de Proyectos Mineros.

Actividades de esparcimiento y diversión

Aunque no todo fue negocio dentro de la Convención. Como parte de las dinámicas adicionales a este evento, se celebraron torneos y carreras deportivas, así como exposiciones de fotografía, pintura y joyería mexicana. También, se incluyó un espacio minero infantil, en el que niños y niñas vivieron una experiencia virtual que los sumergió hasta las entrañas de una mina real. En conjunto, aprendieron sobre los procesos y labores que conforman el trabajo minero, desde la exploración, extracción y tratamiento de minerales, hasta los productos finales de estos preciados elementos.

Dentro de los espacios de distracción en la agenda del Comité de Damas de la AIMMGM se presentaron Odin Dupeyron, escritor, actor y director mexicano; la “India Yuridia” y los magos “Joe y Moy”, quienes, en todo momento, arrancaron risas y aplausos a la audiencia. 🎭

is to be a vehicle or medium that drives business in the mining sector,” said Engineer Luis Renato Castro Valdez, coordinator of the Mining Projects Business Table.

Recreational and fun activities

But it was not all business within the Convention. As part of the additional dynamics to this event, tournaments and sports races were held, as well as exhibitions of Mexican photography, painting, and jewelry. There even was a children’s mining space, in which boys and girls lived a virtual experience that immersed them into the entrails of a real mine. Together, they learned about the processes and tasks that make up mining work, from exploration, extraction, and treatment of minerals, to the final products of these precious elements.

Odin Dupeyron, Mexican writer, actor and director; “India Yuridia” and the magicians “Joe and Moy” appeared within the agenda of the AIMMGM’s Women Committee, who, at all times, brought laughter and joy to the audience. 🎭



Descubre todo sobre esta Convención
Find out all about this Convention



► Soluciones electrónicas de seguridad y ahorro de energía
► Electronic solutions for security and energy saving

VULKAN Group, soluciones industriales en tiempo real

Durante la Expo Industrial de la Convención Internacional de Minería 2019, Grupo VULKAN, firma de ingeniería alemana con 130 años de historia, exhibió su división Drive Tech, enfocada en proveer soluciones para aumentar la seguridad y la fiabilidad en los procesos de cualquier industria.

“**E**stamos participando con nuestra división VULKAN Drive Tech, que cuenta con equipos para el sector minero, metalúrgico e industrial en general”, resaltó Arno Ett, Director de Ventas de América Latina. “Trabajamos con equipos industriales especializados en transmisión de potencia, como acoplamientos, embragues y sistemas de frenado. De hecho, manejamos todos los tipos de frenos industriales, frenos antirretorno (backstops) y abrazaderas de anclaje”.

Esta compañía, fundada en 1889, está compuesta por tres divisiones: VULKAN Couplings, VULKAN Lokring, y VULKAN Drive Tech. Dentro de esta última, presentaron su más reciente innovación: el Convertidor Electrónico V317, un producto completamente nuevo, más pequeño y liviano. Este dispositivo es capaz de controlar cualquier freno electromagnético DC que se encuentre dentro de su rango máximo de alcance.

Dentro de sus principales funciones destacan el control de parámetros y corrientes que genera la abertura de los frenos, así como la compensación de pérdidas en la corriente de entrada y salida, en la distancia y en la temperatura de la bobina de los frenos. Asimismo, tiene la capacidad de avisar, con gran precisión, sobre alguna falla; esto para ubicar problemas con anticipación y configurar el sistema de acuerdo a los requerimientos.

El V317 de VULKAN Drive Tech aumenta el rendimiento de los frenos, optimiza la prevención y la seguridad, al tiempo que protege los equipos, la energía y reduce costos. Opera dentro de un sistema de ciclo cerrado que incrementa el control y otorga una capacidad de respuesta mucho mayor.

“Nuestro nuevo convertidor electrónico provee importantes beneficios en seguridad y ahorro de energía, así como en la reducción de costos y la ampliación en la vida útil de los equipos”, destacó Julio Leite, Ingeniero de Desarrollo de VULKAN Drive Tech. ☺

VULKAN Group, real-time industrial solutions

During the 2019 International Mining Convention Expo, Grupo VULKAN, a German engineering firm with 130 years of history, displayed its Drive Tech division, focused on providing solutions to increase process safety and reliability in any industry.

“**W**e are participating with our VULKAN Drive Tech division, which has equipment for the mining, metallurgical and industrial sectors in general,” said Arno Ett, Sales Director for Latin America. “We work with industrial equipment specialized in power transmissions, such as couplings, clutches and brake systems. We handle all types of industrial brakes, backstops, and rail clamps.”

This company, founded in 1889, is made up of three divisions: VULKAN Couplings, VULKAN Lokring, and VULKAN Drive Tech. Within the latter, they presented their latest innovation: the Power Supply V317, a completely new, smaller and lighter product. This device is capable of controlling any DC electromagnetic brake within its maximum range.

“**Desde nuestra llegada a México, hace cuatro años, nuestros resultados han superado las expectativas planteadas en un inicio. Ese buen rendimiento nos permite apuntar a metas más altas en el mercado nacional”,**

“Since our arrival in Mexico four years ago, our results have exceeded our initial expectations. This performance allows us to aim for higher goals in the domestic market,”

Arno Ett.

Its main functions include the control of features and currents generated by the opening of the brakes, as well as loss compensation in the input and output current, in the distance and the temperature of the brake coil. Also, it can warn, with great precision, some possible system failure; indicating the location of the problem in advance to a preventive adjustment of the system according to the requirements.

The VULKAN Drive Tech V317 increases brake performance, optimizes prevention and safety, while protecting equipment, energy and reducing costs. It operates within a closed-loop system that boosts control and provides greater responsiveness.

“Our new electronic converter provides significant benefits in safety and energy savings, as well as cost reduction and extended equipment life,” said Julio Leite, Development Engineer at VULKAN Drive Tech. ☺



Descubre más sobre Vulkan y sus procesos
Discover more about Vulkan and its processes



► Participaron 265 empresas de 10 países
 ► 265 companies from 10 countries participated

León se queda con la feria de la Industria 4.0

Industrial Transformation México, la primera edición de la feria tecnológica e industrial que Hannover Messe celebrada en América Latina, superó las expectativas más altas de sus organizadores, al reunir a más 30 mil asistentes entre el 9 al 11 de octubre, en la ciudad de León, Guanajuato.

El director general de Hannover Fairs México, Bernd Rohde, destacó que se trató del lanzamiento más exitoso de la empresa en los 75 años que lleva organizando el encuentro industrial. “Estamos muy contentos porque el evento fue, por mucho, mejor de lo que habíamos anticipado. Sabemos que Industria 4.0 es un tema increíblemente importante para México como país industrializado, pero nunca pensamos que en un primer evento pudiéramos tener que estos resultados”, reconoció.

La Industrial Transformation México (ITM) 2019 atrajo a 265 empresas expositoras de 10 países y alrededor de mil 500 empresarios. Esto generó una derrama económica de 52 millones de dólares en cierres de negocios y 850 millones de dólares de inversión derivada del encuentro.

La ITM 2019 coincidió con la Reunión Anual de Industriales (RAI), encabezada por la Confederación de Cámaras Industriales de México (Concamin). Los agentes industriales del país se comprometieron a regresar a la ciudad de León para la segunda edición de la Industrial Transformation México en 2020. 📍

León takes over the 4.0 Industry Fair

Industrial Transformation Mexico, the first edition of the Hannover Messe technological and industrial fair held in Latin America, exceeded its organizers' highest expectations, bringing together more than 30 thousand attendees between October 9 and 11, in the city of León, Guanajuato.

“El encuentro industrial le permitirá al estado y al país dar un salto hacia un futuro mejor, al pasar de la manufactura a la mentefactura”,

“The industrial meeting will allow the state and the country to make a leap toward a better future, by moving from manufacturing to mindfacturing”,

Diego Sinhue Rodríguez Vallejo, Gobernador de Guanajuato.
 Governor of Guanajuato.

The general director of Hannover Fairs Mexico, Bernd Rohde, stressed that this was the company's most successful launch in the 75 years of this industrial meeting. “We are very happy because the event was, by far, better than we anticipated. We know that Industry 4.0 is an incredibly important topic for Mexico as an industrialized country, but we never thought that in a first event we could have these results,” he acknowledged.

Industrial Transformation Mexico (ITM) 2019 attracted 265 exhibiting companies from 10 countries and around 1,500 entrepreneurs. This generated a financial income of 52 million dollars in business closings and 850 million dollars of investments.

ITM 2019 coincided with the Annual Industrialists' Meeting, headed by Mexico's Confederation of Industrial Chambers (Concamin, by its acronym in Spanish). The country's industrial agents committed to return to the city of León for the second edition of Industrial Transformation Mexico in 2020. 📍



Aquí los detalles
 Here are the details

► Joe Kaeser - CEO global de Siemens / Siemens' Global CEO

‘Machine Learning’, el futuro de la Industria 4.0

‘Machine Learning’, the future of Industry 4.0



La Revolución Industrial 4.0 está transformando al entorno de los negocios y la manera en que se manufacturan los productos alrededor del mundo. Sus más de 40 tecnologías se están implementando de forma gradual y sostenida en los procesos internos de las empresas, a través de la digitalización y la automatización.

Industrial Revolution 4.0 is transforming the business world and the way products are manufactured around the globe. Its more than 40 technologies are being implemented gradually and sustainably in the companies' internal processes, through digitization and automation.

SIEMENS
Ingenuity for life

Siemens y el Gobierno de Guanajuato signaron un memorándum de entendimiento para desarrollar programas de capacitación y entrenamiento. El acuerdo de colaboración académica incluye la donación de un software para escuelas públicas del estado.

Siemens and the Government of Guanajuato signed a memorandum to develop training programs. The academic collaboration agreement includes software donations for public schools in the state.

Por / By Efraín Mariano

Para Joe Kaeser, CEO global de Siemens, el futuro de la Industria 4.0 es tan prometedor como desafiante. La reducción en tiempos y costos, sumado al potencial de la automatización en los procesos de fabricación, derivarán en un escenario tecnológico donde todos ganan. Esto siempre y cuando las empresas no pierdan de vista la importancia de ser “inclusivos” con sus empleados.

En el marco de Industrial Transformation Mexico, el ‘Hannover mexicano’, el directivo de la empresa alemana señaló que el internet ha supuesto la mayor transformación industrial de todos los tiempos. Para la manufactura –una industria que representa 70% de la producción mundial– aún aguardan cambios trascendentales.

En concreto, resalta Joe Kaeser, el ‘Machine Learning’ (o aprendizaje automatizado) supondrá el tema más fundamental en la ejecución de la manufactura en la siguiente década. “El ‘Machine Learning’ representa el tema más fundamental en la ejecución de la manufactura en los siguientes cinco a 10 años. Será lo más grande en el mundo para la manufactura e ingeniería”, resaltó el CEO de Siemens, que recién cumplió 125 años de fundación.

La inclusión, otro desafío de la Industria 4.0

Sin embargo, Joe Kaeser remarcó que el reto primordial de la industria 4.0 será conocer la responsabilidad de las empresas para mantener actualizados los conocimientos de sus propios trabajadores.

Varios estudios, compartió, anticipan que, en los próximos 10 años, cerca de 300 millones de personas perderán su trabajo para ser reemplazados por



máquinas, por lo que toda esta gente debe ser reubicada. “La manera en que lidiamos con la inclusión es uno de los retos más grandes que tenemos al día de hoy”, manifestó.

El CEO de Siemens dejó en claro que los métodos de producción de la manufactura 4.0, a través de los cuales se pueden simular procesos físicos mediante la impresión 3D, empujarán tres grandes transformaciones en los próximos años.

Kaeser enumera que la primera será la velocidad de producción, en donde el tiempo de desarrollo de un producto se puede reducir hasta en un 50% y, por consiguiente, su costo. La segunda será la productividad de la manufactura, aumentando entre 30% y 40% al tiempo que reduce costos. Por último, la tercera, una mayor calidad en los productos finales.

“Hoy, uno de cada 10 iPhones no funciona a los tres meses y se tiene que regresar aplicando la garantía, lo que significa que 10% podría ser de mala calidad. Piensa qué pasaría si uno de cada 10 sistemas de frenado en un auto fallaran, no sería para nada bueno. La calidad importa en aplicaciones altamente profesionales”, concluyó. ☺



“El ‘Machine Learning’ será lo más grande en el mundo para la manufactura e ingeniería en los próximos cinco o 10 años”,

“Machine Learning will be the biggest thing in the world for manufacturing and engineering in the next five to 10 years,”

Joe Kaeser.

For Joe Kaeser, the global CEO of Siemens, the future of Industry 4.0 is as promising as it is challenging. The reduction in time and costs, coupled with the potential of automation in manufacturing processes, will result in a win-win technology scenario. This as long as companies do not lose sight of the importance of being “inclusive” with their employees.

In the framework of the Industrial Transformation Mexico, the ‘Mexican Hannover’, the director of the German company

said that the Internet has been the greatest industrial transformation of all time. For manufacturing –an industry that accounts for 70% of world production— far-reaching changes are still expected.

Specifically, emphasizes Joe Kaeser, the ‘Machine Learning’ (or automated learning) will be the most fundamental subject in manufacturing execution in the next decade. “Machine Learning represents the most fundamental topic in manufacturing execution for the next five to 10 years. It will be the largest thing in the world for manufacturing and engineering,” said Siemens’ CEO.

Inclusion, another challenge for Industry 4.0

However, Joe Kaeser remarked that the main challenge of Industry 4.0 will be to know the companies’ responsibility to keep their workers’ knowledge updated.

Several studies, he shared, anticipate that, in the next 10 years, about 300 million people will lose their jobs to machines, so all these people will have to be relocated. “The way we deal with inclusion is one of the biggest challenges we have today,” he said.

Siemens’ CEO made it clear that 4.0 manufacturing production methods, through which physical processes can be simulated using 3D printing, will push three major transformations in the coming years.

Kaeser said that the first will be production speed, where a product’s development time can be reduced up to 50% and, consequently, its cost. The second will be manufacturing productivity, increasing between 30% and 40% while reducing costs. Finally,

the third, better quality in the final products.

“Today, one out of 10 iPhones does not work after three months and you have to come back with the warranty, which means that 10% could be of poor quality. Think what would happen if one out of every 10 braking systems in a car failed; that would not be good at all. Quality matters in highly professional applications,” he concluded. ☺



Conoce Siemens, sus procesos y soluciones
Get to know Siemens, its processes and solutions

Endress + Hauser comparte las últimas soluciones de la Industria 4.0

La firma suizo-alemana presentó las tecnologías que están transformando los procesos productivos de las industrias durante la feria Industrial Transformation México (ITM) 2019.



Por / By Efrain Mariano

Eduardo Rodríguez, CEO y Director General de Endress+Hauser México, catalogó a la feria Industrial como una cita impostergable para presentar sus más recientes soluciones, incluidas en la Industria 4.0.

“Estamos orgullosos de ayudar a nuestros clientes en sus procesos productivos y en la disminución de riesgos. Nos alegra ser un jugador tecnológico que impulsa la productividad en diversos sectores de todas las industrias”, resaltó.

La compañía exhibió el Netilion Smart System, una plataforma digital que ayuda a optimizar las plantas de producción. “Traemos equipos de alta gama y última generación, una tendencia que Endress está presentando en las ferias de todo el mundo y que ahora lucimos para nuestros clientes de México”, compartió Astrid Enelda González, Gerente de Producto de Componentes de Temperatura y Sistema de E+H México.

Agregó que esta herramienta digital proporciona un inventario de su centro de producción en apenas unos minutos y así aporta transparencia total. En función del inventario, las sugerencias de optimización actuales para su planta de producción se calculan en el momento en que se requiera.

Por su parte, el ingeniero Isaías Vitela, Gerente Regional de Industria, subrayó que, además del Netilion Smart System, presentaron otros productos digitales y de la Nube. “La digitalización nos permite tener una mayor información para poder actuar de manera más rápida; podemos anticiparnos a las fallas. Esto ofrece valor agregado y retorno de inversión a nuestros clientes”, aseveró.

Endress + Hauser shares the latest Industry 4.0 solutions

The Swiss-German firm presented the technologies that are transforming the industries' productive processes, during the Industrial Transformation Mexico (ITM) 2019 fair.



Endress + Hauser es un participante constante en la feria de Hannover Messe. El año pasado, ganaron el prestigioso premio Hermes de Tecnología por su iTHERM TrustSens, la primera sonda de temperatura con auto-calibración para aplicaciones industriales del mundo.

Endress + Hauser is a regular participant at the Hannover Messe. Last year, they won the prestigious Hermes Technology Award for their iTHERM TrustSens, the world's first self-calibrated temperature probe for industrial applications.

Eduardo Rodríguez, CEO and General Director of Endress+Hauser Mexico, named the Industrial Fair as an unavoidable appointment to present its most recent solutions, included in the Industry 4.0.

“We are proud to help our clients in their production and risk reduction processes. We are happy to be a technological player that drives productivity in various sectors of all industries,” he said.

The company displayed their Netilion Smart System, a digital platform that helps optimize production plants. “We bring high-end, next-generation equipment, a trend that Endress is presenting at trade shows around the world and that we now showcase for our customers in Mexico,” shared Astrid Enelda Gonzalez, Temperature Components and Systems Product Manager for E+H Mexico.

She added that this digital tool provides an inventory of its production center in just a few minutes and thus brings total transparency. Based on the inventory, current optimization suggestions for its production plant are calculated when required.

Engineer Isaías Vitela, Regional Industry Manager, stressed that, in addition to their Netilion Smart System, they presented other digital products. “Digitization allows us to have more information so we can act faster; we can anticipate failures. This offers added value and returns on investment to our customers,” he said.



Descubre más aquí
Discover more here

► David Hone / Asesor Principal de Cambio Climático de Shell
Senior Climate Change Advisor, Shell

Soluciones energéticas limpias para apoyar el cambio climático

Clean energy solutions to support climate change

Hoy, nos encontramos ante el enorme desafío de contener el aumento de la temperatura promedio de nuestro planeta por debajo de los dos grados Celsius; esa es la meta de los Acuerdos de París. Para lograr ese ambicioso objetivo, de acuerdo con David Hone, Asesor Principal de Cambio Climático de Shell, debemos poner en marcha estrategias y acciones de manera inmediata.

Today, we are faced with the great challenge of containing the increase in our planet's average temperature below two degrees Celsius; that is the goal of the Paris Agreement. To achieve that ambitious goal, according to David Hone, Shell's Senior Climate Change Advisor, we must put strategies and actions in place immediately.

Por / By Efrain Mariano

“**M**éxico tiene una gran oportunidad de ser líder en el esfuerzo para combatir el cambio climático. Utilizando el mercado internacional de carbono, el país está en posibilidad real de alcanzar un balance de cero emisiones netas en menos tiempo que otros países”, evaluó el especialista durante el seminario “Shell Sky Scenario en materia de cambio climático”.

Desde la perspectiva de Hone, el mercado del carbono puede ayudar a acelerar y a garantizar una transición suave a una economía baja en dióxido de carbono (CO₂), en combinación con otras políticas. De hecho, en el Shell Sky Scenario, propuso seis pilares fundamentales para que la sociedad pueda alcanzar las metas del Acuerdo de París, desde ahora y hasta 2070.

“Para lograr la meta de cero emisiones es necesaria una mayor eficiencia energética; más electrificación, desarrollo de nuevos sistemas de energía, deforestación final, captura de carbón y almacenamiento”, planteó el especialista.

Para Shell, que suministra cerca de 3% de la demanda energética mundial, el cambio climático es un tema estratégico en su portafolio de proyectos. La transnacional ha trabajado proactivamente para reducir su huella de carbono. “Tenemos previsto que en 30 años lograremos reducir en 50% esa huella neta de carbono en el conjunto de nuestra operación, incluyendo el suministro de combustibles”, detalló. ☺



“**No hay duda** de que para seguir siendo una opción de inversión atractiva debemos abrazar la transición energética”,

“**There is no doubt** that to remain an attractive investment option we must embrace the energy transition,”

David Hone.



“**M**exico has a great opportunity to be a leader in the fight to combat climate change. Using the international carbon market, the country is in the real possibility of achieving a balance of zero net emissions in less time than other countries,” said the specialist during the seminar “Shell Sky Scenario on climate change”.

From Hone's perspective, the carbon market can help accelerate and ensure a smooth transition to a low-carbon economy in combination with other policies. Indeed, in the Shell Sky Scenario, he proposed six fundamental pillars for society to achieve the goals of the Paris Agreement by 2070.

“To reach the goal of zero emissions requires greater energy efficiency, more electrification, development of

new energy systems, final deforestation, carbon capture, and storage,” said the specialist.

For Shell, which supplies about 3% of the world's energy demand, climate change is a strategic issue in its projects' portfolio. The transnational has worked proactively to reduce its carbon footprint. “We plan to reduce that net carbon footprint by 50% in 30 years for our entire operation, including fuel supply,” he said. ☺

Descubre más
Find out more



► Soluciones de ingeniería, procuración y construcción
 ► Engineering, procurement and construction solutions

COPIISA OFFSHORE, el aliado multidisciplinario de la industria petrolera

Esta empresa 100% mexicana, con 15 años de experiencia, se caracteriza por su versatilidad en el mercado actual; adaptándose a las necesidades de la industria energética. Cuentan con capacidades para innovar y ofrecer soluciones integrales en la fabricación, comercialización y distribución de equipos de proceso.



Extendemos un especial agradecimiento a Xóchitl G. por su apoyo en la elaboración de esta cobertura.

We extend a special thank you to Xóchitl G. for her support in the elaboration of this coverage.

“Contamos con equipos de ingeniería especializados y un staff de trabajo multidisciplinario y altamente capacitado para satisfacer los requerimientos de cada uno de nuestros clientes”.

“We have specialized engineering teams and a multidisciplinary staff highly trained to meet the requirements of each of our customers.”

Cuahtémoc A.

Por / By: Efraín Mariano

Para el Ingeniero Luis N., la principal ventaja competitiva de la empresa radica en su agudeza para ofrecer soluciones de ingeniería, procuración y construcción en tiempo real.

“Una de nuestras fortalezas es que tenemos la capacidad de desarrollar la ingeniería y, al mismo tiempo, realizar la fabricación”, subrayó Luis N. Otra de sus características es el óptimo cumplimiento de la normativa vigente, que les permite garantizar resultados de alta calidad y satisfacción total a sus clientes.

Asimismo, agregó que COPIISA tiene un laboratorio certificado ISO 17025, enfocado en la realización de pruebas hidráulicas. Este espacio está, actualmente, en proceso de extender la certificación para incluir la calibración de paquetes de medición de flujo; una ampliación que lo convertirá en el único con esa capacidad en México.

Entre sus ingenieros y técnicos sobresalen Cuahtémoc A., Hernán M., Sergio R., Edgar H. y Daniel H. Ellos, en conjunto, complementan las capacidades de COPIISA OFFSHORE. ☺

COPIISA OFFSHORE, the oil industry’s multidisciplinary ally

This 100% Mexican company, with 15 years of experience, is known for its versatility in today’s market, adapting to the needs of the energy industry. They can innovate and offer integral solutions in the manufacture, commercialization, and distribution of process equipment.

For Engineer Luis N., the company’s main competitive advantage lies in its ability to offer real-time engineering, procurement and construction solutions.

“One of our strengths is that we can develop the engineering and, at the same time, carry out the manufacturing,” said Luis N. Another of its many assets is the optimal compliance with current regulations, which allows them to guarantee high-quality results and total customer satisfaction.

He also added that COPIISA has an ISO 17025 certified laboratory, focused on hydraulic tests. This space is currently in the process of extending the certification to include the calibration

of flow measurement packages; an expansion that will make it the only one with that capacity in Mexico.

Its engineers and technicians include Cuahtémoc A., Hernán M., Sergio R., Edgar H. and Daniel H. Together, they complement the capabilities of COPIISA OFFSHORE. ☺



Entra aquí para más información / Go here for more information

NUEVA

Shell
V-Power



CONOCE LA NUEVA FORMULACIÓN DE SHELL V-POWER

**Con sus 4 capas de protección para
un mejor rendimiento de tu motor.**



SUCIEDAD



CORROSIÓN



DESGASTE



FRICCIÓN



► Apuntan a las 500 estaciones de servicio en 2020
► They aim for 500 service stations in 2020



‘lubrica’ su estrategia de negocios

La firma mexicana presentó su propia línea de lubricantes y adelantó que el próximo año lanzarán una plataforma digital para el pago de combustibles, como parte de su estrategia para consolidarse como la tercera cadena de estaciones de servicio del país.

El grupo gasolinero G500 amplió su portafolio de productos con el lanzamiento de su marca de lubricantes, denominada “G5”, con el fin de complementar la oferta de sus consumidores y acaparar las ventas en sus 350 estaciones de servicio.

“Juégale limpio a tu motor con G5” es el eslogan de la campaña de comunicación con el que G500 introduce al mercado mexicano su línea de lubricantes para motores a gasolina y diesel, integrada por productos monogrado, multigrado y sintéticos.

Luz María Gutiérrez, CEO de G500, señaló que con el lanzamiento de G5, la empresa complementa y fortalece su modelo y oferta de valor, al tiempo que contribuye al cuidado, seguridad y eficiencia operativa de la población vehicular del país.

“Con los aceites y combustibles buscamos que los motores se desempeñen de la mejor manera, para la satisfacción de nuestros clientes. Con los productos G5, en las líneas de refrigerantes y cosméticos, buscamos que la experiencia de manejo sea superior y más segura”, resaltó.

Tomás Tarno, consejero de G500 Network, explicó que la línea de productos G5 brinda protección al motor en, por

G500 ‘lubricates’ its business strategy

The Mexican firm presented its line of lubricants and announced the launch of its own digital platform, as part of its strategy to establish as the third chain of service stations in the country.

The gas station group G500 expanded its product portfolio with the launch of its brand of lubricants, called “G5”, to complement the offer

of its consumers and capture sales in its 350 service stations.

“Play your engine clean with G5” is the slogan of the communication campaign with which G500 introduces its line of lubricants to the Mexican market, for gasoline and diesel engines, consisting of monograde, multigrade and synthetic products.

Luz María Gutiérrez, CEO of G500, said that with the launch of G5, the company complements and strengthens its model and value offer while contributing to the care, safety and operational efficiency

of the country’s vehicle population.

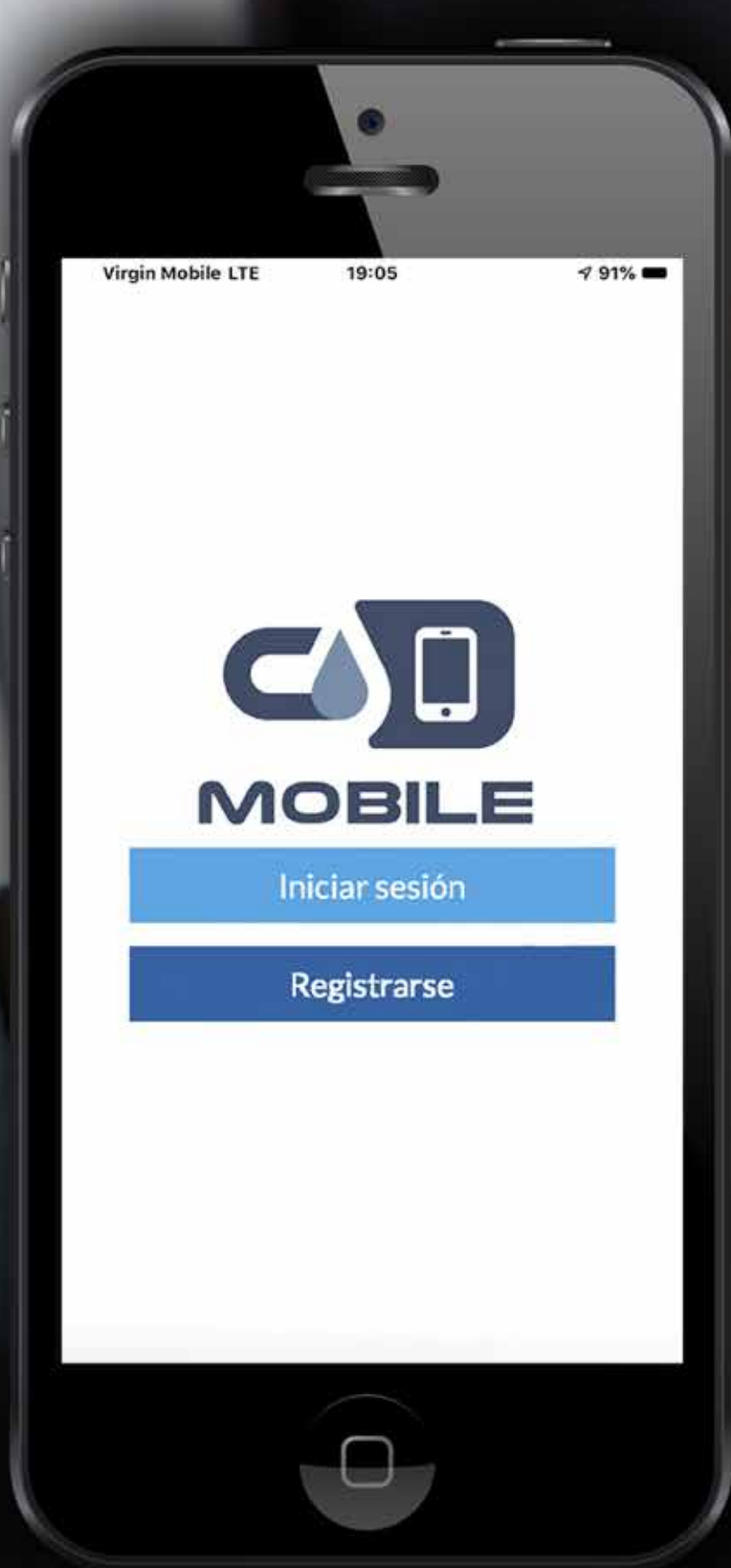
“With the oils and fuels, we seek for the engines to perform in the best way, for the satisfaction of our customers. With the G5 products, in the refrigerants and cosmetic lines, we seek to make the handling experience better and safer,” she stressed.

Tomás Tarno, G500 Network Advisor, explained that the G5 product line provides engine protection in at least three critical areas: tank cleaning for optimal machine performance; corrosion protection generated by combustion residues, and wear reduction by keeping metal surfaces separate to minimize friction.

“This new line complements the offer of the brand’s fuels ‘additive’, with G-BOOST technology, which contributes to the engines’ optimal care and performance, offering a different and environmentally respectful driving experience,” added Tarno.

La nueva línea de productos G5 incluye lubricantes, limpia vidrios y anticongelante.

The new G5 product line includes lubricants, glass cleaners, and antifreeze.



El combustible mueve al mundo,
ATIO mueve al mundo del combustible®



Microsoft Partner
Gold Application Development





lo menos, tres áreas críticas: limpieza de depósitos, para el rendimiento óptimo de la máquina; protección contra la corrosión, generada por los residuos de la combustión; y reducción al desgaste, al mantener separadas las superficies metálicas para minimizar la fricción.

“Esta nueva línea complementa la oferta de los combustibles de la marca, ‘aditivados’ con la tecnología G-BOOST, la cual contribuye al cuidado y desempeño óptimo de los motores, ofreciendo una experiencia de manejo diferente y respetuosa con el medio ambiente”, agregó Tarno.

Asimismo, estimó que con el lanzamiento de la línea G5 esperan que el 80% de los productos que se venden en sus estaciones de servicio sean de su propia marca.

Plataforma Digital, otra apuesta

Luz María Gutiérrez compartió que están desarrollando un software para una nueva plataforma digital, que permitirá a sus clientes pagar desde su teléfono celular. Destacó que este software, que contempla una inversión de 60 millones de pesos, será lanzado en julio del próximo año. También contará con promociones y descuentos para los usuarios.

“Esto forma parte de la transformación de la empresa. Estamos invirtiendo 150 millones de pesos en desarrollo de infraestructura para mejorar el soporte técnico y físico de las estaciones”, destacó.

Finalmente, adelantó que para el primer trimestre de 2020 esperan llegar a las 500 gasolineras con su marca, una de sus metas más altas desde su lanzamiento en 2017. “Contamos con alrededor de 350 estaciones, pero cada día sube el número, y tenemos 60 en proceso de cambio (de los logos de Pemex a los propios)”, detalló. ☺

“La nueva línea G5 incluye productos premium con un precio 10 o 15% más barato que los de la competencia”,

“The new G5 line includes premium products with a 10 or 15% cheaper price than those of the competition”,

Luz María Gutiérrez, CEO of G500.



He also estimated that with the launch of the G5 line they expect that 80% of the products sold at their service stations will be of their brand.

Digital Platform, a further challenge

Luz María Gutiérrez shared that they are currently developing software for a new digital platform, which will allow their customers to pay from an app on their cell phones. She stressed that this software, which entails an investment of 60 million pesos, will be launched in July next year. It will also have promotions and discounts for users.

“This is part of the company’s transformation. We are investing 150 million pesos in

infrastructure development to improve the stations’ technical and physical support,” she said.

Finally, she said that for the first quarter of 2020 they expect to reach the 500 gas stations, one of its highest goals since its launch in 2017. “We have about 350 stations, but every day this number increases; and we have 60 in the changing process (from Pemex logos to G500),” she said. ☺



Aquí más sobre G500 Network
Here’s more about G500 Network



ESC News

Mining News

RUBÍ ALVARADO
ENERGY & COMMERCE

LAS NOTICIAS MÁS IMPORTANTES
PARA EL SECTOR ENERGÉTICO



24 - 27 Junio · Monterrey, N.L.

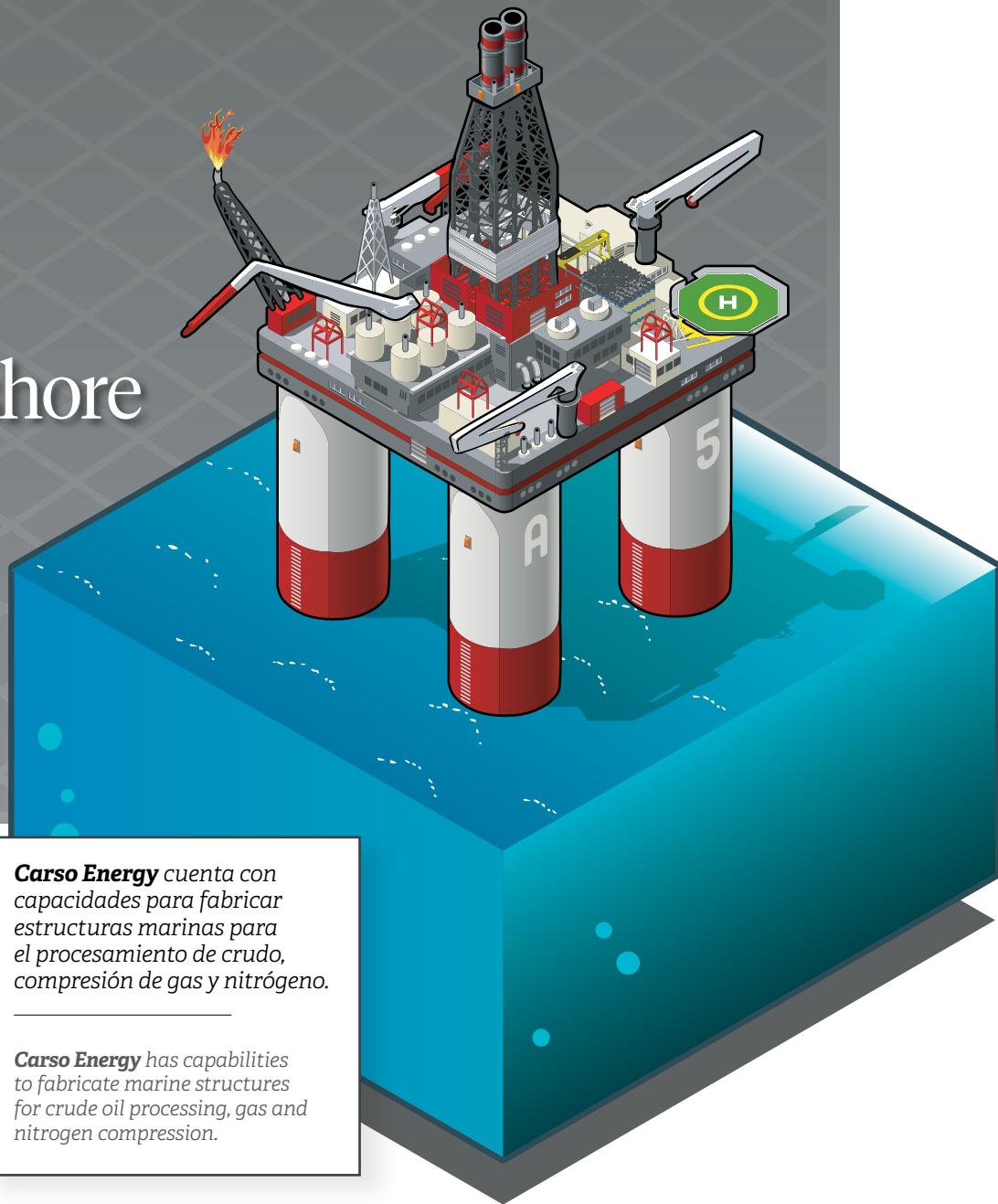


**Energy &
Commerce**

@energyncommerce    

Grupo Carso construirá dos plataformas offshore en la Bahía de Campeche

El grupo industrial mexicano se adjudicó un contrato para construir dos plataformas costa afuera, como parte de la estrategia de Petróleos Mexicanos para aumentar sus niveles de producción.



Pemex Exploración y Producción asignó al consorcio integrado por Operadora Cicsa —subsidiaria de Grupo Carso— y la compañía Permaducto, un contrato para la ingeniería, procura y construcción de dos unidades de infraestructura marina denominadas MALOOB-E y MALOOB-I.

Grupo Carso detalló que el contrato otorgado por la Empresa Productiva del Estado comprende un monto de dos mil 418 millones de pesos, más 191.7 millones de dólares (equivalente a tres mil 663 millones de pesos). De ese monto, mil 442 millones de pesos y 69.8 millones de dólares (mil 334 millones de pesos) corresponden a Operadora Cicsa. El resto será para Permaducto, una empresa de Monterrey dedicada a la fabricación de elementos metálicos, el mantenimiento de plantas industriales y los servicios portuarios.

Las plataformas estarán desplegadas en la Bahía de Campeche en la costa del Golfo de México. El inicio de la obra queda sujeto a la firma del contrato respectivo y aún falta por definir donde se construirán las estructuras, pero Grupo Carso tiene patios de construcción en el puerto de Tampico.

Este proyecto forma parte de la estrategia de Pemex para apuntalar su producción de petróleo. La meta es alcanzar una producción de 2.4 millones de barriles diarios para 2024, desde sus actuales niveles de 1.7 millones de barriles.

Es importante mencionar que Grupo Carso contempla invertir alrededor de 100 mil millones de pesos en mejoras de infraestructura durante la administración de Andrés Manuel López Obrador. 🇲🇽



Conoce los proyectos de Grupo Carso
Get to know Grupo Carso's projects

Carso Energy cuenta con capacidades para fabricar estructuras marinas para el procesamiento de crudo, compresión de gas y nitrógeno.

Carso Energy has capabilities to fabricate marine structures for crude oil processing, gas and nitrogen compression.

Grupo Carso will build two offshore platforms in the Bay of Campeche

The Mexican industrial group was awarded a contract to build two offshore platforms as part of Petróleos Mexicanos' strategy to increase its production levels.

Pemex Exploration and Production assigned a contract for the engineering, procurement, and construction of two marine infrastructure units called MALOOB-E and MALOOB-I to the consortium formed by Operadora Cicsa, a Grupo Carso subsidiary, and Permaducto.

Grupo Carso explained that the contract awarded by the State Productive

Enterprise comprises an amount of two thousand 418 million pesos, plus 191.7 million dollars (equivalent to three thousand 663 million pesos). Of that amount, 1,442 billion pesos and 69.8 million dollars (1,334 billion pesos) correspond to Operadora Cicsa. The rest will go to Permaducto, a company from Monterrey

dedicated to the manufacture of metallic elements, maintenance of industrial plants and port services.

The platforms will be deployed in the Bay of Campeche on the coast of the Gulf of Mexico. The start of the work is subject to the signing of the respective contract and where the structures will be built is still unknown, but Grupo Carso has construction yards in the port of Tampico.

This project is part of Pemex's strategy to shore up its oil production. The goal is to reach a production of 2.4 million barrels per day by 2024, from its current levels of 1.7 million barrels.

It is important to mention that Grupo Carso contemplates investing around 100 billion pesos in infrastructure improvements during the administration of Andrés Manuel López Obrador. 🇲🇽



A GATHERING OF GREAT MINDS IN OFFSHORE OIL AND GAS



MARZO 24-26, 2020

Centro de Convenciones Carmen XXI

Organized by:



Supported by:



PODER EJECUTIVO DEL ESTADO DE CAMPECHE



SEDESU
PODER EJECUTIVO DEL ESTADO DE CAMPECHE



CARMEN
2018-2021
Gobierno de Campeche

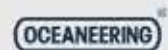


Department for
International Trade



HOLLAND HOUSE
MEXICO

Sponsored by:



La receta para dar certidumbre a la inversión en infraestructura energética en México

El sector energético en México se encuentra en un punto clave y promover la inversión en infraestructura es fundamental para fortalecerlo. No obstante, estas inversiones conllevan numerosos riesgos y desafíos, y es común que se vean desincentivadas por factores sociales, económicos, técnicos y políticos.

En principio, se debe considerar que cualquier inversión en infraestructura energética debe realizarse a través de proyectos de capital que comprometan recursos para construir, mejorar o proporcionar mantenimiento a sus activos. Asimismo, debe obedecer a los intereses de la industria, el mercado, la comunidad y el gobierno.

De acuerdo con el “Global Construction Project Owner Survey” de KPMG, alrededor del 80% de los proyectos de energía y recursos naturales terminan sin cumplir los objetivos por los cuales fueron aprobados. Sin embargo, se han identificado una serie de mejores prácticas para lograr que éstos alcancen sus objetivos y sean concluidos satisfactoriamente. De acuerdo al Construction Industry Institute (CII) de la Universidad de Texas, el uso de mejores prácticas aumenta significativamente las probabilidades de éxito.

Por ello, es necesario promover un diálogo en el que se comparta conocimiento con base en experiencias reales y casos de éxito registrados, a fin de promover iniciativas que puedan replicarse o adaptarse en beneficio del país.

Por otra parte, la inversión en este tipo de proyectos debe atender a las necesidades de las partes interesadas con la intención de que sean viables y atractivos desde todos los frentes: seguridad, costo, calidad, operabilidad y resiliencia. Las mejores prácticas se deben promover y utilizar a través de toda la cadena de proveeduría. De esta manera, el cumplimiento de los objetivos de un proyecto de capital está implícito en todas sus fases: planeación, diseño, adquisiciones, logística y su construcción.

La infraestructura energética en un país como México es fundamental para su desarrollo económico y social. Este tipo de proyectos solo puede realizarse cuando existe certidumbre sobre las inversiones, tanto públicas como privadas; por ello la importancia de la promoción de las buenas prácticas que nos ayudan a tomar en cuenta a todos los actores que pueden estar involucrados.

Para lograr lo anterior, el pasado 8 de noviembre, la ISME y CII, junto con la Escuela de Negocios del Tecnológico de Monterrey (EGADE), llevó a cabo el “Primer Foro de Proyectos de Capital en la industria energética: mejores prácticas a través de la cadena de proveeduría”. Un espacio de discusión en el que se plantearon necesidades y soluciones para contribuir a una nueva etapa en el desarrollo y ejecución de proyectos de inversión para el mercado mexicano. 📍

[Aquí los detalles / Here are the details](#)



The recipe for investment certainty in energy infrastructure in Mexico

The energy sector in Mexico is at a key point and promoting investment in infrastructure is essential to strengthen it. However, these investments carry numerous risks and challenges and are often discouraged by social, economic, technical and political factors.



Para la ISME, es esencial comenzar a construir una visión a futuro y un diálogo entre la industria, el gobierno y la academia.

For ISME, it is essential to build a vision for the future and promote dialogue between industry, government, and academia.

Initially, any investment in energy infrastructure should be made through capital projects that commit resources to build, improve or maintain their assets. It must also serve the interests of the industry, the market, the community, and the government.

According to KPMG’s Global Construction Project Owner Survey, about 80% of energy and natural resource projects end up without

meeting their initial objectives. However, by analyzing a variety of factors, several best practices have been identified to ensure that their objectives are completed. According to the University

of Texas Construction Industry Institute (CII), the use of best practices significantly increases the probability of success.

Therefore, it is necessary to promote a dialogue in which knowledge based on real experiences and recorded success stories is shared, both global and local, to promote initiatives that can be replicated or adapted for the benefit of the country.

On the other hand, investment in this type of project must meet the needs of interested parties to make them viable and attractive on all fronts: safety, cost, quality, operability, and resilience. Best practices should be promoted and used throughout the supply chain. Thus, meeting the objectives of a capital project is implicit in all its phases: planning, design, procurement, logistics, and construction.

The energy infrastructure in a country like Mexico is fundamental for its economic and social development. This type of project can only be carried out when there is investment certainty, both public and private, and therefore the importance of promoting good practices that help us take into account all the involved factors.

To achieve this, on November 8, ISME and CII, together with the Tecnológico de Monterrey Business School (EGADE), held the “First Forum on Capital Projects in the Energy Industry: Best Practices throughout the Supply Chain.” A discussion space in which needs and solutions were raised to contribute to a new stage in the development and execution of investment projects for the Mexican market. 📍

TU EVENTO CON LOS EXPERTOS

Stands
Displays
Escenarios



Contacto

T. (744) 484 16 05 | ventas@standex.com | www.grupostandex.com.mx



Espacios de generación y emprendimiento sostenido

Workspaces of sustained creation and entrepreneurship

IOS OFFICES se consolida como la mayor comunidad de negocios de México, al sumar 20,000 socios. Desde su fundación, hace 12 años, la firma mexicana ha cambiado la connotación de trabajar en una oficina convencional.

With 20,000 members, IOS OFFICES sets itself as the largest business community in Mexico. Since its founding 12 years ago, the Mexican firm has changed the connotation of working in a conventional office.



Por / By Efrain Mariano

Para Javier García Iza, CEO de IOS OFFICES, la aventura iniciada en 2007 ha superado las expectativas iniciales, aunque eso no significa que deban relajarse en los objetivos vigentes. IOS OFFICES es la Comunidad más grande de México. “Estamos felices y agradecidos con ustedes por darnos la oportunidad de servirles y ser protagonistas en este camino”, resaltó García Iza.

La firma mexicana de oficinas flexibles ha logrado apoyar las metas de miles de emprendedores, quienes, en estos años, han materializado sueños y proyectos. “Sabemos que la gente feliz es más productiva y que las bases de cualquier relación a largo plazo son la confianza, seguridad, transparencia y compromiso; desde nuestras telecomunicaciones, instalaciones, mobiliario, eventos deportivos y sociales, hasta la calidad humana de nuestra gente”, remarcó el director.

IOS OFFICES cuenta con 36 centros ubicados en 12 ciudades y ofrece una gran variedad de espacios de trabajo para atender diferentes necesidades, desde servicios para ejecutivos móviles y oficinas ejecutivas, hasta pisos completos diseñados a la medida de las necesidades de las empresas.

“Tratando de evitar ir a la oficina por obligación, necesidad o con desidia, hemos logrado que cientos de personas lo hagan por y con gusto. Así como cuando decides salir a cenar, a un evento, al teatro, con la familia o amigos, así queremos que vengas a trabajar a tu Centro IOS OFFICES”, abundó. ☺

“Somos un motor de cambio que busca mejorar a México a través del desarrollo de negocios y de emprendedores”,

“We are an engine of change that seeks to improve Mexico through the development of businesses and entrepreneurs”,

Javier García Iza.

For Javier García Iza, CEO of IOS OFFICES, the adventure that began in 2007 has exceeded initial expectations, although this does not mean that they should relax in the current objectives. IOS OFFICES is the largest community in Mexico. “We are happy and grateful to all of you for giving us the opportunity to serve you and be leading players on this path,” said García Iza.

The Mexican firm of flexible offices has managed to support the goals of thousands of entrepreneurs who, in these last few years, have materialized dreams and projects. “We know that happy people are more productive and that the foundations of any long-term relationship are trust, security, transparency, and commitment; from our telecommunications, facilities, furniture, sports, and social

events, to the human quality of our people,” noted the director.

IOS OFFICES, with 36 centers located in 12 cities, offers a wide variety of workspaces to meet different needs, from services for executives always on the move and executive offices, to entire floors designed to meet the companies’ various needs.

“Trying to avoid going to the office out of obligation, necessity or idleness, we have managed to get hundreds of people to do it for and with pleasure. Just as when you decide to go out to dinner, to an event, to the theater, with family or friends, so we want you to come to work at your IOS OFFICES Center,” he abounded. ☺



Entra aquí para más detalles / Go here for more details



EXPERIENCE, EFFICIENCY AND EXCELLENCE DEFINE US

Integrated E&P offshore services in the Gulf of Mexico.

One stop to get it done and done right, from maintenance and operational support to complex topside EPCIC projects. Established in 1979, our operations are backed up by knowledge, safety and an excellent track record.



Entendemos la necesidad de reducir las complejidades en su planta.

PROCESO SIMPLE + PROGRESO SEGURO

Refuerce la seguridad, productividad y disponibilidad de su planta con innovaciones y recursos.



Endress+Hauser le ayuda en la mejora de sus procesos:

- Con el mayor portafolio de instrumentos de seguridad que cumplen con las regulaciones internacionales
- Con tecnologías aplicadas y personal con un amplio conocimiento de las aplicaciones de la industria
- Con acceso a información precisa y trazable

Más información en:
www.mx.endress.com/industria-oil-gas

Endress+Hauser 
People for Process Automation